



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА



**YZF-R1**

5VY-28199-X0

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы

Компания : MORIC CO., LTD.

Адрес: 1450-6 Mori Mori-Machi Shuchi-gun Shizuoka 437-0292 Japan

Настоящим декларируем, что изделие:

Тип оборудования : ИММОБИЛАЙЗЕР

Обозначение типа :

5SL-00, 5VS-00, 5VX-00, 3HT-00, 5UX-00, 5UX-10, 5KS-00 и 5KS-10

соответствует следующему стандарту (стандартам) или документам :

Директиве (1999/5/EC) R&amp;TTE

Стандартам EN300 330-2 v1.1.1 (2001-6), EN60950 (2000)

Директиве по Двух- и Трех-колесным моторным транспортным средствам (97/24/EC 6 Глава 8, Электромагнитная совместимость)

Место выдачи : г. Шизуока, Япония

Дата выдачи : 1 августа 2002 г.

Казуи Каваи Подпись



Фамилия и подпись представителя

Добро пожаловать в мир мотоциклов «Ямаха»!

Став владельцем мотоцикла марки YZF-R1, вы получаете возможность с пользой для себя использовать огромный опыт фирмы «Ямаха» и новейшую технологию, применяемую при разработке и производстве высококачественных товаров, которые обеспечили марке репутацию надежности.

Не пожалейте времени на чтение данного руководства, чтобы вы могли воспользоваться всеми преимуществами вашего мотоцикла YZF-R1. Руководство пользователя не только поможет вам понять, как пользоваться вашим мотоциклом, проверять его и обслуживать, но также и как обезопасить себя и других от аварий и несчастных случаев.

К тому же множество советов, которые приводятся в руководстве, помогут вам содержать мотоцикл в наилучшем состоянии. Если же у вас возникнут какие-либо вопросы, непременно обращайтесь к дилеру фирмы «Ямаха».

Коллектив фирмы «Ямаха» желает вам безопасных и приятных поездок. Итак, помните, что безопасность – прежде всего!

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

EAU10150

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : **ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !**

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

## **ОСТОРОЖНО :**

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

## **ПРИМЕЧАНИЕ :**

**ПРИМЕЧАНИЕ** :Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

## **ПРИМЕЧАНИЕ :**

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
- Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.

EWA10030

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДО КОНЦА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОЦИКЛА.**

# **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ**

---

EAU10200

**YZF-R1**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**© 2003 “Ямаха Мотор Ко., лтд.”**

**1-ое издание, ноябрь, 2003**

**Все права защищены.**

**Любая перепечатка или  
несанкционированное использование  
без**

**письменного разрешения  
компании “Ямаха Мотор Ко., лтд.”  
запрещена.**

**Напечатано в Японии.**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО</b> .....	1-1	Сиденья .....	3-21	Комплект инструментов и принадлежностей пользователя .....	6-1
<b>ОПИСАНИЕ</b> .....	2-1	Кронштейны крепления шлема .....	3-22	Таблица периодичности технического обслуживания и смазывания .....	6-3
Вид слева .....	2-1	Регулировка вилки передней оси .....	3-23	Демонтаж и установка обтекателя и панелей .....	6-7
Вид справа .....	2-2	Регулировка узла амортизатора .....	3-26	Проверка свечей зажигания .....	6-9
Органы управления и приборы .....	2-3	Петли крепления багажа .....	3-28	Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра .....	6-10
<b>ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ</b> ..	3-1	Система EXUP .....	3-29	Охлаждающая жидкость ...	6-14
Иммобилайзер .....	3-1	Боковая подставка .....	3-29	Замена охлаждающей жидкости .....	6-16
Главный переключатель / замок руля .....	3-2	Система блокировки зажигания .....	3-30	Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра .....	6-16
Индикаторы и предупреждающие световые сигналы .....	3-4	<b>ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ</b> .....	4-1	Настройка холостой скорости двигателя .....	6-18
Универсальный блок измерительных приборов .....	3-8	Контрольная карта .....	4-2	Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки .....	6-19
Противоугонная сигнализация (как вариант) .....	3-15	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ</b> .....	5-1	Регулировка зазора клапана .....	6-19
Выключатели .....	3-15	Запуск двигателя .....	5-1	Шины .....	6-20
Рычаг сцепления .....	3-17	Переключение передач .....	5-2	Литые колеса (диски) .....	6-23
Педаль переключения передач .....	3-17	Советы по уменьшению расхода топлива .....	5-3	Регулировка свободного хода рычага сцепления .....	6-23
Рычаг тормоза .....	3-18	Обкатка двигателя .....	5-4		
Педаль тормоза .....	3-18	Парковка .....	5-4		
Крышка топливного бака ..	3-19	<b>ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ</b> .....	6-1		
Топливо .....	3-19				
Патрубок топливного бака/перепускной патрубок .....	3-20				
Каталитический конвертер .....	3-21				

Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза ..... 6-24	Замена лампы фары ..... 6-38
Проверка передних и задних тормозных накладок ..... 6-25	Задние фонари/ стоп-сигналы ..... 6-41
Проверка уровня жидкости в тормозах ..... 6-26	Замена сигнальной лампы поворота ..... 6-41
Замена тормозной жид- кости ..... 6-27	Замена лампы фонаря номер- ного знака ..... 6-42
Натяжение приводной цепи ..... 6-28	Замена лампочки вспомога- тельного освещения ..... 6-42
Смазывание цепи привода 6-29	Обеспечение устойчивости мотоциклу ..... 6-43
Проверка и смазка тросов 6-30	Переднее колесо ..... 6-44
Проверка и смазка дроссель- ной заслонки и троса ..... 6-30	Заднее колесо ..... 6-46
Проверка и смазка рычагов тормоза и сцепления ..... 6-31	Нахождение неисправностей и устранение их ..... 6-48
Проверка и смазка боковой подставки ..... 6-31	Карты поиска и устранения неисправностей ..... 6-49
Смазка опорных точек пово- ротного рычага ..... 6-32	<b>УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ ..... 7-1</b>
Проверка передней вилки 6-32	УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ХРАНЕНИЕ ..... 7-1
Проверка управления направ- лением движения ..... 6-33	Хранение ..... 7-4
Проверка подшипников колес ..... 6-34	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ..... 8-1</b>
Аккумуляторная батарея 6-34	<b>ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛА- ДЕЛЬЦА ..... 9-1</b>
Замена плавких предохраните- лей ..... 6-35	Идентификационные номера ..... 9-1

# БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

1

EAU10280

МОТОЦИКЛЫ ОТНОСЯТСЯ К ОДНОПУТНЫМ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВАМ. ИХ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАВИСЯТ ОТ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕХНИКИ ЕЗДЫ, А ТАКЖЕ ПРАКТИЧЕСКОГО ОПЫТА ВОДИТЕЛЯ. ПЕРЕД ТЕМ КАК СЕСТЬ НА МОТОЦИКЛ, КАЖДЫЙ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ЗНАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ.

ВЫ ДОЛЖНЫ:

- ПОЛУЧИТЬ ПОДРОБНЫЙ ИНСТРУКТАЖ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОЦИКЛА.
- СОБЛЮДАТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ.
- ПРОЙТИ КВАЛИФИЦИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОЙ И ПРАВИЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ ЕЗДЫ НА МОТОЦИКЛЕ.
- ПРОВОДИТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБ-

СЛУЖИВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ РУКОВОДСТВА И/ИЛИ ПО МЕРЕ НЕОБХОДИМОСТИ ИСХОДЯ ИЗ СОСТОЯНИЯ МОТОЦИКЛА.

## Безопасная езда на мотоцикле

- Перед каждой поездкой на мотоцикле необходимо провести контрольный осмотр. Тщательный осмотр может помочь предотвратить аварию.
- Мотоцикл разработан для перевозки самого водителя и пассажира.
- Преимущественная причина аварий с участием автомобиля и мотоцикла заключается в том, что водители автомобиля не видят мотоциклы при движении. Множество аварий происходят из-за того, что водитель автомобиля не замечает мотоцикл. Чтобы уменьшить возможность аварии такого рода, постарай-

тесь сделать себя заметным на дороге.

## Поэтому:

- Надевайте на себя одежду ярких цветов.
- Будьте особенно внимательны при приближении к перекресткам или их пересечении, потому что перекрестки являются наиболее вероятными местами аварий.
- Езьте там, где вас могут видеть водители автомобилей. Следует избегать участков обзора, закрытых для водителя.
- Много аварий происходит по причине неопытности мотоциклистов. Фактически у многих мотоциклистов, которые попадали в аварию, даже не было удостоверения на право управления мотоциклом.
- Поэтому вы должны быть квалифицированным водителем и передавать свой мотоцикл только



квалифицированным мотоциклистам.

- Реально оценивайте свои навыки и умения. Оставайтесь в пределах этих навыков, вы сможете избежать несчастных случаев.
- Мы советуем вам попрактиковаться в езде на мотоцикле в местах, где нет большого движения, пока вы полностью не привыкнете к мотоциклу и не изучите все его органы управления.
- Много аварий происходит и из-за ошибок водителя мотоцикла. Типичная ошибка, которую допускают мотоциклисты, большие виражи при поворотах из-за БОЛЬШОЙ СКОРОСТИ или наоборот (недостаточный угол крена для скорости).
- Всегда соблюдайте ограничения скорости и никогда не ездите с большей скоростью, чем это реко-

мендуется указателями на дорогах или условиями движения.

- Всегда подавайте сигнал перед поворотом или сменой полосы. Убедитесь, что другие водители видят вас.
- Положение тела водителя и пассажира очень важно для правильного управления.
- Во время движения водитель должен держать обе руки на рычаге управления, а ноги должны находиться на опорах для ног, чтобы осуществлять управление мотоциклом.
- Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если таковой имеется, а его ноги должны находиться на опорах для ног пассажира.
- Никогда не перевозите пассажира, если он или

она не могут твердо поставить ноги на опоры для ног.

- Никогда не садитесь за руль мотоцикла, находясь под воздействием алкоголя или наркотических средств.
- Этот мотоцикл предназначен для эксплуатации на дорогах. Он не подходит для езды по пересеченной местности.

## **Защитное снаряжение**

Большинство смертельных исходов при авариях на мотоцикле происходит из-за травм головы. Единственный и самый важный способ предотвратить или уменьшить травму головы – это надевать защитный шлем.

- Всегда надевайте защитный шлем.
- Носите защитную маску или защитные очки. Ветер, который дует в ваши незащищенные глаза, будет способствовать ухудшению вашего обзора и помешает увидеть опасность.

# БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

1

- Использование куртки, тяжелых ботинок, брюк, перчаток и т.д. поможет избежать или уменьшить ссадины или раны.
- Никогда не надевайте свободной одежды, потому что она может попасть на рычаги управления, подножки или диски, что приведет к травме или аварии.
- Никогда не дотрагивайтесь до двигателя или выхлопной системы во время движения или после него. Они сильно нагреваются и можно обжечься. Всегда носите защитную одежду, которая закрывала бы ваши ноги, колени и ступни.
- Пассажир также должен соблюдать все вышесказанные меры предосторожности.

## **Изменения**

Изменение мотоцикла, которое не было согласовано и одобрено фирмой «Ямаха», или снятие первоначального оборудования может привести к тому, что мото-

цикл станет небезопасным для использования и может стать причиной тяжелых травм. К тому же изменения мотоцикла могут привести к тому, что его использование станет незаконным.

## **Нагрузка и вспомогательное оборудование**

Добавление вспомогательного оборудования или багажа на ваш мотоцикл может сильно повлиять на его устойчивость и управляемость, если изменяется распределение нагрузки. Чтобы избежать возможных аварий, будьте предельно осторожны, когда добавляете какие-либо принадлежности или багаж на ваш мотоцикл. А при увеличенной нагрузке на мотоцикл будьте особенно осторожны при езде. Ниже приводятся несколько общих правил, которые следует выполнять, если на мотоцикл увеличивается нагрузка:

## Нагрузка

Суммарная масса водителя, пассажира, вспомогательного оборудования и багажа не должна превышать максимальный предел нагрузки в 196 кг. Когда нагрузка находится в этих пределах, следует иметь в виду следующее:

- Масса багажа и вспомогательного оборудования должна по возможности находиться как можно ниже и ближе к мотоциклу. Необходимо убедиться в том, что вес распределен равномерно по обеим сторонам мотоцикла, чтобы уменьшить неустойчивость и нарушение равновесия.
- Смещение веса может привести к неожиданному нарушению равновесия. Поэтому перед поездкой убедитесь в том, что багаж и вспомогательные принадлежности надежно закреплены на мотоцикле. Постоянно проверяйте надежность крепления принадлежностей и багажа.

- Никогда не нагружайте рычаги управления какими-либо большими или тяжелыми предметами, а также вилку передней оси и переднее крыло. Большие предметы, а также такой багаж, как спальные мешки, рюкзаки или палатки, могут стать причиной неустойчивого управления или замедленной реакции рулевого управления.

Вспомогательное оборудование  
Фирменные дополнительные принадлежности фирмы «Ямаха» специально разработаны для этого мотоцикла. Так как фирма «Ямаха» не может проверить все другое вспомогательное оборудование, которое можно приобрести, то вы сами должны отвечать за правильность выбора, установку и использование вспомогательного оборудования иного производителя. При выборе и установке дополнительных принадлежностей будьте предельно осмотрительны.

При установке дополнительного оборудования всегда помните о следующих правилах дополнительно к тем, о которых говорилось выше в разделе «Нагрузка»:

- Никогда не устанавливайте вспомогательное оборудование и не перевозите груз, который мог бы повлиять на рабочие параметры вашего мотоцикла. Тщательно проверьте все оборудование, прежде чем использовать его,

чтобы убедиться, что оно никоим образом не уменьшит расстояние от поверхности дороги до низшей точки мотоцикла или расстояние от дороги при движении на повороте, не будет мешать подвесному устройству при движении, управлению рычагами, работе органов управления мотоцикла или загромождать фонари или отражатели.

- Вспомогательное оборудование, установленное на рычаги управления или в области вилки передней оси, может вызвать неустойчивость мотоцикла из-за неправильного распределения нагрузки или аэродинамические изменения. Если какие-то дополнительные принадлежности все-таки устанавливаются в области рычагов управления и вилки передней оси, то их должно быть немного, и они должны быть как

- можно легче по весу.
- Громоздкие дополнительные принадлежности, занимающие много места, могут серьезно повлиять на устойчивость мотоцикла, его аэродинамические характеристики. Ветер может приподнять мотоцикл, или мотоцикл станет неустойчивым в перекрестных потоках воздуха. Такое вспомогательное оборудование может также повлиять на его устойчивость при обгоне больших автомобилей или когда мотоцикл обгоняют большие транспортные средства.
  - Какое-то вспомогательное оборудование может сместить водителя с его обычного местоположения при движении. Такая неправильная посадка водителя ограничит свободу его движения и возможность управления

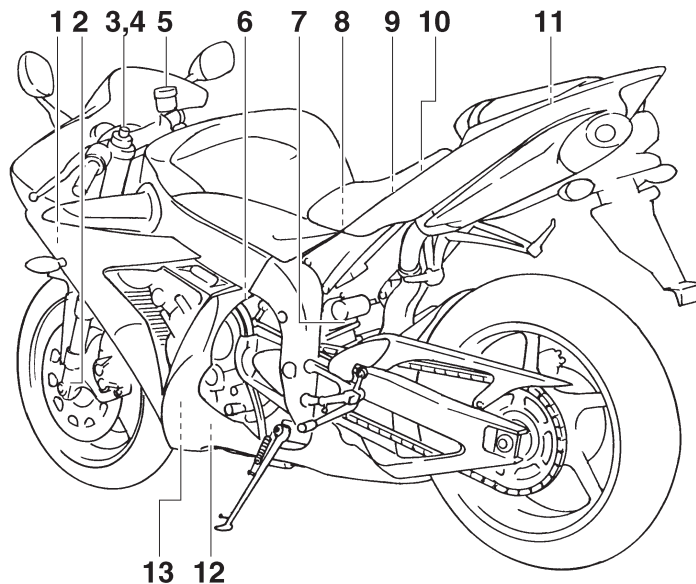
- мотоциклом, поэтому такие принадлежности не рекомендуется использовать.
- Будьте осторожны при добавлении электрического оборудования. Если электрическое оборудование превысит мощность электрической системы мотоцикла, это может привести к поломке всей электрической системы, что, в свою очередь, приведет к отсутствию освещения в фарах или питания двигателя.

## **Бензин и выхлопной газ**

- **БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ВЫСОКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМСЯ ВЕЩЕСТВОМ:**
  - При заправке двигатель мотоцикла всегда должен быть выключенным.
  - Во время заправки двигателя не допускайте попадания бензина на двигатель или выхлопную систему.
  - Никогда не заправляйте двигатель во время курения или близи открытого огня.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать продолжительное время в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут вызвать потерю сознания или смерть в течение непродолжительного времени. Всегда обслуживайте мотоцикл в хорошо проветриваемых помещениях.

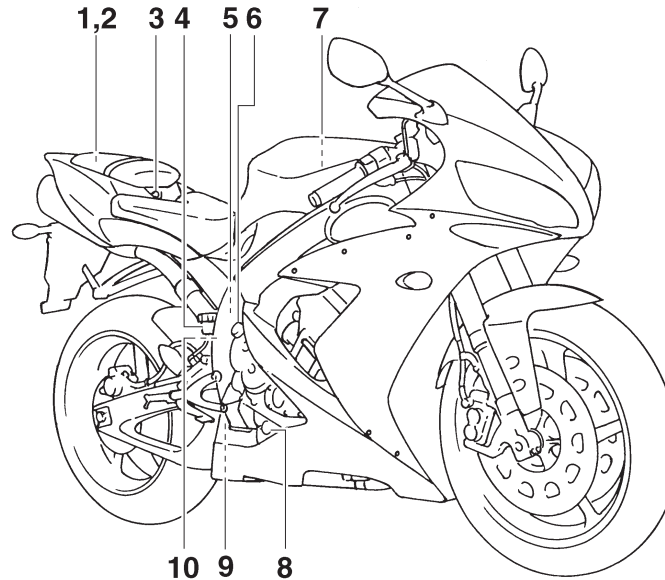
- Когда оставляете мотоцикл без надзора, всегда выключайте его и уберите ключи от зажигания. При парковке мотоцикла имейте в виду следующее:
  - Так как двигатель и выхлопная система могут сильно нагреться, мотоцикл следует парковать в местах, где пешеходы или дети не могут случайно до них дотронуться
  - Не следует парковать мотоцикл на склонах или на мягкой почве, он может опрокинуться.
  - Не следует парковать мотоцикл около легко воспламеняющегося источника (например, керосинового обогревателя, или открытого пламени), в противном случае огонь может перекинуться на мотоцикл.
- При транспортировке мотоцикла на другом транспортном средстве мотоцикл нужно надежно закрепить в вертикальном положении. При наклоне мотоцикла бензин может вытечь из топливного бака.
- Если вы бензин попал вам внутрь или вы надышались его парами в большом количестве, или бензин попал вам в глаза, немедленно обращайтесь за помощью к врачу. Если бензин попал на кожу или одежду, сразу же промойте эти места водой с мылом и смените одежду.

Вид слева



1. Блок плавких предохранителей (стр. 6-34)
2. Регулировочный винт демпфирующего усилия сжатия вилки передней оси (стр.3-23)
3. Регулировочный винт демпфирующего усилия отбоя вилки передней оси (стр.3-23)
4. Регулировочный болт предварительного натяга пружины вилки передней оси (стр.3-23)
5. Бачок с тормозной жидкостью переднего тормоза (стр.6-26)
6. Винт регулировки холостого хода (стр.6-18)
7. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора (стр.3-26)
8. Аккумулятор (стр.6-34)
9. Предохранитель электронного впрыска топлива (стр.6-35)
10. Главный плавкий предохранитель (стр.6-35)
11. Стандартный комплект инструмента (стр.6-1)
12. Пробка сливного отверстия масла (стр.6-10)
13. Фильтрующий элемент масляного фильтра (стр.6-10)

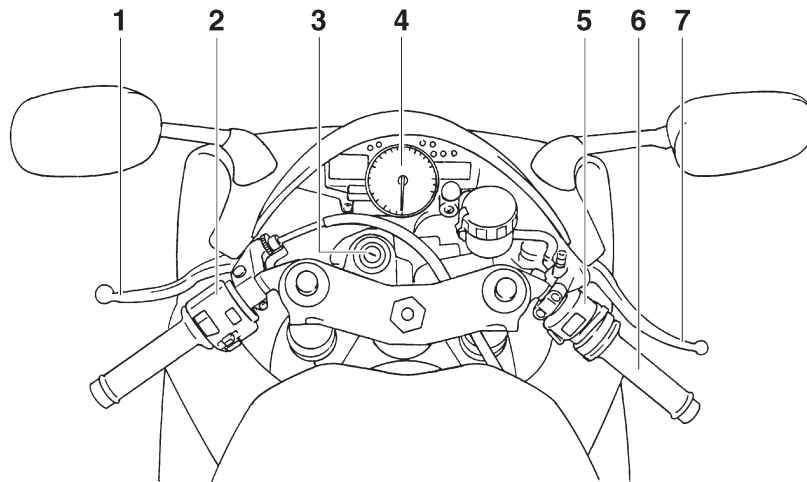
## Вид справа



1. Петли крепления багажа (стр.3-28)
2. Кронштейн крепления шлема (стр.3-22)
3. Замок пассажирского сидения (стр.3-22)
4. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза (стр.6-26)
5. Регулировочный винт демпфирующего усилия сжатия узла амортизатора (стр.3-26)
6. Крышка маслоналивной горловины двигателя (стр.6-10)
7. Воздушный фильтр (стр.6-16)
8. Окошко проверки уровня масла в двигателе (стр.6-11)
9. Регулировочный винт демпфирующего усилия отбоя узла амортизатора (стр.3-26)
10. Бачок с охлаждающей жидкостью (стр.6-14)

## Органы управления и приборы

2

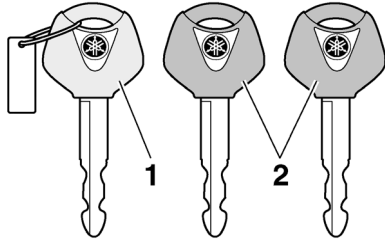


1. Рычаг сцепления (стр.3-17)
2. Переключатели левой ручки руля (стр.3-15)
3. Замок зажигания/блокировки рулевого управления (стр.3-2)
4. Универсальный измерительный блок (стр.3-8)
5. Переключатели правой ручки руля (стр.3-16)
6. Ручка газа (стр.6-19)
7. Рычаг тормоза (стр.3-18)



## Иммобилайзер

EAU10972



1. Ключ повторной записи кода (красная рукоятка)
2. Обычные ключи (черная рукоятка)

Для предотвращения угона данный мотороллер оборудован иммобилайзером с системой повторной записи кодов в обычные ключи. Система иммобилайзера состоит из следующих элементов:

- ключ повторной записи кода (с красной рукояткой)
- два обычных ключа (с черной рукояткой), в которые могут быть перезаписаны новые коды
- транспондер (который вмонтирован в ключ повторной

записи кода)

- модуль деблокировки
- блок защиты от ошибок
- индикатор иммобилайзера (см. стр. 3-4)

Ключ с красной рукояткой используется для записи кода в каждый из стандартных ключей. Поскольку повторная запись кода представляет собой сложную процедуру, для ее проведения доставьте мотороллер со всеми тремя ключами дилеру фирмы “Ямаха”. Не используйте ключ с красной рукояткой для запуска мотороллера. Он должен использоваться только для перезаписи кода в обычные ключи. Для поездок всегда используйте обычные ключи.

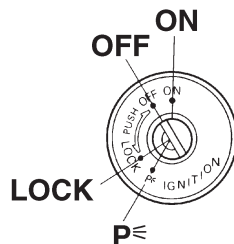
### ОСТОРОЖНО :

- **НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ! НЕМЕДЛЕННО ОБРАЩАЙТЕСЬ К СВОЕМУ ДИЛЕРУ, ЕСЛИ ОН ПОТЕРЯН!** Если ключ для кодирования потерян, то невозможно перекодировать стандартные ключи. Стандартные ключи можно будет использовать для запуска мотоцикла, но если потребуется перекодировка шифра (например, если сделан новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то придется заменять всю систему блокировки двигателя. Поэтому рекомендуется для запуска двигателя пользоваться только стандартными ключами, а ключ для кодирования хранить в надежном месте.
- Берегите ключи от попадания на них воды.
- Ключи не должны подвергаться воздействию высоких температур.

- Ключи не должны находиться вблизи магнитов (к этому относятся акустические системы и другие аналогичные приборы).
- Не кладите тяжелые предметы на ключи.
- Не затачивайте ключи и не меняйте их форму.
- Не отсоединяйте пластиковую часть ключа.
- Не держите два ключа от любой системы блокировки на одном кольце для ключей.
- Храните стандартные ключи, а также ключи от других систем блокирования отдельно от ключа для кодировки шифра данного транспортного средства.
- Храните ключи других систем блокирования отдельно от главного переключателя, так как это может привести к возникновению помех.

## Главный переключатель / замок руля

EAU10471



Главный переключатель/замок руля контролирует системы зажигания и освещения, а также используется для блокировки руля.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Всегда пользуйтесь стандартным ключом (черная часть ключа) при пользовании мотоциклом. Чтобы уменьшить риск потери ключа для кодировки шифра (красная часть ключа), держите его в надежном месте и пользуйтесь им только для перекодировки шифра.

EAU10550

## Положение ON (ВКЛЮЧЕНО)

Во всем электрическом цепям подается питание, подсветка счетчика, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака мотоцикла и вспомогательное освещение включаются, а двигатель можно заводить. Ключ вынуть нельзя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Фары включаются автоматически, когда запускается двигатель, и остаются включенными до тех пор, пока ключ не будет повернуть в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО), даже если двигатель заглушен.

EAU10660

## Положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО)

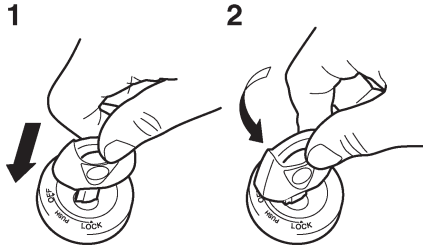
Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

EAU10680

## LOCK (БЛОКИРОВКА)

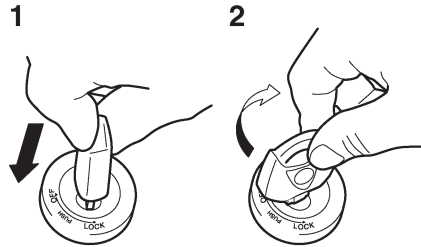
Руль заблокирован, и все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

## Как заблокировать руль



1. Нажать
2. Повернуть
  1. Поверните рулевые рычаги влево полностью.
  2. Нажмите на ключ и выведите его из положения "OFF" и затем поверните его в положение "LOCK", продолжая его нажимать.
  3. Ключ можно вынуть.

## Как разблокировать руль



1. Нажать
  2. Повернуть
- Нажмите на ключ вниз, а затем поверните его в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО), продолжая нажимать ключ.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

EWA10060

Пока мотоцикл движется, нельзя поворачивать ключ в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО) или "LOCK" (ЗАБЛОКИРОВАНО), в противном случае все электрические системы выключатся, что может привести к потере управления или аварии. Прежде чем повернуть ключ в положение "OFF" или "LOCK", убедитесь, что мотоцикл полностью остановлен.

EAU10940

## **"P" (Парковка)**

Руль заперт, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака и вспомогательное освещение включены. Аварийную сигнализацию и сигнал поворота можно включить, но все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

Руль необходимо запереть перед тем, как установить ключ в положение "P".

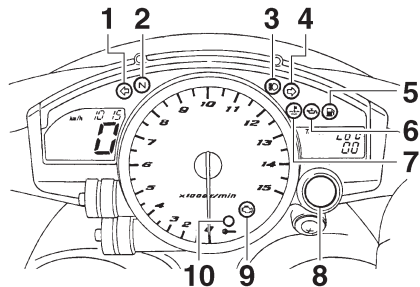
ECA11020

## **ОСТОРОЖНО :**

Не следует парковать мотоцикл на продолжительное время, это приведет к разрядке аккумулятора.

EAU11001

## Индикаторы и предупреждающие световые сигналы



1. Индикаторы правого и левого поворота “←” и “→”
2. Индикаторный сигнал нейтрالي “N”
3. Индикатор дальнего света фары “≡D”
4. Индикаторы правого и левого поворота “←” и “→”
5. Световой сигнал низкого уровня топлива “⛽”
6. Предупредительная лампа уровня масла “⛽”
7. Сигнальная лампа указателя температуры охлаждающей жидкости “⚡”
8. Световой индикатор времени переключения передач
9. Предупредительный сигнал о неисправности двигателя “⚡”
10. Сигнальная лампа указателя температуры охлаждающей жидкости “⚡”

EAU11030

## Индикаторы правого и левого поворота “←” и “→”

Когда переключатель сигнала поворота нажимается влево или вправо, загорается соответствующий индикатор.

EAU11060

## Индикаторный сигнал нейтрالي “N”

Этот индикатор загорается в том случае, когда трансмиссия находится в нейтрالي.

EAU11080

## Индикатор дальнего света фары “≡D”

Этот индикатор загорается в том случае, когда включена фара дальнего света.

EAU11250

## Предупредительная лампа уровня масла “⛽”

Эта лампа аварийной сигнализации загорается в том случае, когда падает уровень масла в двигателе.

Электрические цепи предупредительной лампы можно проверить, повернув ключ в положение “ON” (ВКЛЮЧЕНО).

Если предупредительная лампа не загорается в течение нескольких секунд, тогда можете выключить и поручить дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрическую цепь.

## ПРИМЕЧАНИЕ :

- Даже если уровень масла достаточен, предупредительная лампа может гореть при движении по склону или во время неожиданного ускорения или замедления, но это не является неисправностью.
- Эта модель оборудована самодиагностирующимся устройством для цепи детектирования уровня масла. Если цепь детектирования уровня масла неисправна, то будет повторяться следующий цикл до тех пор, пока неисправность не будет устранена: предупредительная лампа уровня масла будет гореть десять раз, затем выключит-

ся на 2,5 секунды. Если это произойдет, то поручите дилеру фирмы «Ямаха» проверить мотоцикл.

EAU11360

## Световой сигнал низкого уровня топлива " "

Данный световой сигнал включается при падении уровня топлива приблизительно до 3,4 л. (0,90 галлонов США/0,75 британских галлонов). В данном случае необходимо как можно скорее выполнить дозаправку.

Электрическую цепь светового сигнала можно проверить, повернув ключ в положение "ON".

Световой сигнал должен загореться на несколько секунд, после чего погаснуть. Если этого не происходит, необходимо связаться с представительством компании "Ямаха" и проверить электрическую цепь.

### ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

Данная модель оснащается также устройством самодиагностики цепи датчика уровня топлива. Если цепь датчика уровня топлива повреждена, то до устранения неисправности повторяется следующий цикл: сигнальная лампочка уровня топлива мигает во-

семь раз, после чего гаснет на 2,5 секунды. В этом случае необходимо обратиться к представителю компании "Ямаха" для проверки транспортного средства.

EAU11422

## Сигнальная лампа указателя температуры охлаждающей жидкости " "

Данная лампочка загорается при перегреве двигателя. В этом случае необходимо немедленно заглушить двигатель и дать ему остыть.

Электрическую цепь сигнальной лампочки можно проверить поворотом ключа в положение "ON".

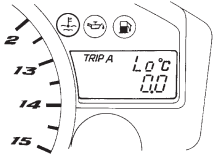
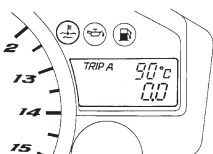
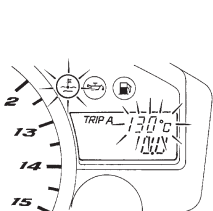
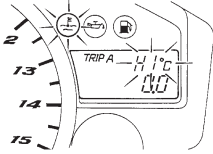
Если в течение нескольких секунд сигнальная лампочка не загорается, необходимо обратиться к представителю компании "Ямаха" для проверки электрооборудования.

ECA10020

### **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

**Двигатель не должен работать, если он перегрелся.**

# ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Температура охлаждающей жидкости	Положение экрана	Состояние	Дальнейшие действия
<p>Ниже 39°C (ниже 103°F)</p>		<p>Высвечивается сообщение "LO"</p>	<p>Норма. Допускается продолжение эксплуатации</p>
<p>40-116°C (104-242°F)</p>		<p>Высвечивается значение температуры</p>	<p>Норма. допускается продолжение эксплуатации</p>
<p>117-139°C (243-283°F)</p>		<p>Значение температуры мигает на экране. Включается сигнальная лампочка</p>	<p>Остановить транспортное средство и дать поработать на холостом ходу для снижения температуры охлаждающей жидкости. Если температура не опускается – заглушить двигатель (см. стр. 6-49)</p>
<p>Выше 140°C (выше 284°F)</p>		<p>Мигает сообщение "HI". Включается сигнальная лампочка</p>	<p>Заглушить двигатель и дать ему остыть (см. стр.6-42)</p>

EAU11530

## Предупредительный сигнал о неисправности двигателя “”

Этот предупредительный сигнал включается или мигает тогда, когда неисправна электрическая цепь, управляющая двигателем. Когда это случается, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить самодиагностирующуюся систему (информацию о самодиагностирующемся устройстве см. стр. 3-8). Электрическую цепь предупредительного сигнала можно проверить, повернув ключ в положение “ON” (ВКЛЮЧЕНО). Если предупредительный сигнал не загорается в течение нескольких секунд, выключите и поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрическую цепь.

EAU11571

## Световой индикатор времени переключения передач

Данный индикатор может быть отрегулирован на включение и выключение при заданном значении числа оборотов двигателя, показывая тем самым водителю необходимость переключения на более высокую передачу. Электрическую цепь индикатора можно проверить поворотом ключа в положение “ON”. Если в течение нескольких секунд индикатор лампочка не загорается, а потом – не гаснет, необходимо обратиться к представителю компании “Ямаха” для проверки электрооборудования (Подробное описание работы индикатора а также порядок его настройки см. на стр. 3-8).

EAU32990

## Световой индикатор системы иммобилайзера “”

Электрическую цепь индикатора можно проверить поворотом ключа в положение “ON”. Если в течение нескольких секунд индикатор лампочка не загорается, а потом – не гаснет, необходимо обратиться к представителю компании “Ямаха” для проверки электрооборудования. При повороте ключа в положение “OFF” через 30 секунд индикатор начнет мигать, показывая активирование системы иммобилайзера. Через 24 часа индикатор перестает мигать, при этом иммобилайзер остается активированным.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
Данная модель оснащается также устройством самодиагностики системы иммобилайзера. Если система неисправна, индикатор начнет мигать по контуру, а на комбинированном счетчике пробега высветится двухзначный код при повороте ключа в положение “ON”.

## ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

В этом случае представитель компании “Ямаха” должен проверить систему самодиагностики. Однако, если индикатор будет медленно мигать пять раз, а затем быстро будет мигать два раза подряд, высветится ошибка с кодом 52. Данная ошибка может быть вызвана интерференцией сигнала. В этом случае попробуйте выполнить следующее:

1. Запустить двигатель при помощи кодового ключа повторной регистрации.

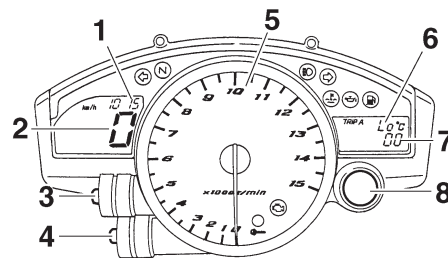
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверить отсутствие других ключей иммобилайзера вблизи замка зажигания, на связке должен находиться только один ключ иммобилайзера! Ключи системы иммобилайзера могут вызвать интерференцию сигналов, в результате которой невозможно запустить двигатель.

2. Если двигатель включается, необходимо выключить его, после чего попробовать запустить двигатель стандартным ключом.
3. Если каким-либо стандартным ключом не удастся запустить двигатель, либо он не запускается вообще, необходимо направить транспортное средство, кодовый ключ и оба стандартных ключа представителю компании “Ямаха” для повторной регистрации стандартных ключей.

## Универсальный блок измерительных приборов

EAU33962



1. Часы
2. Спидометр
3. Кнопка “SELECT “
4. Кнопка “RESET “
5. Тахометр
6. Дисплей температуры охлаждающей жидкости/дисплей температуры всасываемого воздуха
7. Одометр /счетчик пробега /счетчик пробега по топливу/секундомер
8. Световой индикатор времени переключения передач

EWA12421

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед выполнением изменений настроек универсального блока измерительных приборов обязательно остановите транспортное средство.



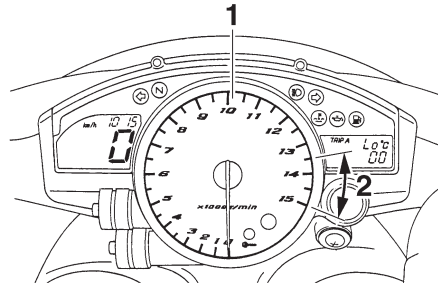
Универсальный блок измерительных приборов имеет следующее оборудование:

- спидометр (показывает скорость движения)
- тахометр (показывает скорость вращения двигателя)
- одометр (показывает суммарное пройденное расстояние)
- два счетчика пробега (показывающее расстояние, пройденное с момента последнего сброса на ноль)
- счетчик пробега по топливу (показывает расстояние, пройденное с момента включения сигнальной лампочки уровня топлива)
- секундомер
- часы
- дисплей температуры охлаждающей жидкости
- дисплей температуры всасываемого воздуха
- устройство самодиагностики
- устройство управления яркостью дисплея и световой индикатор времени переключения передач.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед нажатием кнопок “SELECT” и “RESET” убедиться, что ключ находится в положении “ON”  
Только для Великобритании: Для переключения дисплеев спидометра и одометра/счетчика пробега с километров на мили нажать кнопку “SELECT” и удерживать ее нажатой не менее секунды.

## Тахометр



1. Тахометр
2. Красная зона тахометра

Электронный тахометр позволяет водителю следить за скоростью вращения двигателя и поддерживать оптимальный режим мощности.

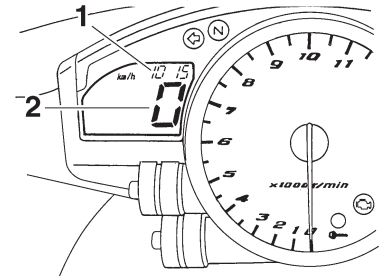
При повороте ключа в положение “ON” стрелка перемещается один раз по всей шкале прибора, после чего возвращается на ноль, при этом происходит проверка электрической цепи.

## ОСТОРОЖНО :

Не следует эксплуатировать двигатель, когда показатели оборотов находятся в красном секторе тахометра.

Красный сектор: 13750 об./мин. и выше

## Режим часов



1. Часы
2. Спидометр

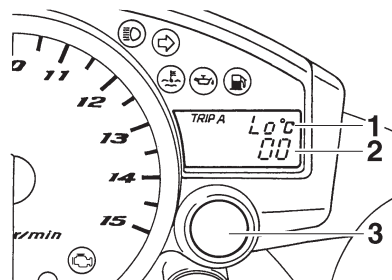
Повернуть ключ в положение “ON”

# ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

## Для установки часов:

1. Нажать и удерживать вместе в течение двух секунд кнопки “SELECT” и “RESET”.
2. Когда цифры, показывающие часы, начнут мигать, нажать кнопку “RESET” для настройки часов.
3. Нажать кнопку “SELECT”, при этом начинают мигать цифры, обозначающие минуты.
4. Нажать кнопку “RESET” для настройки минут.
5. Нажать и отпустить кнопку “SELECT” для включения часов.

## Режимы одометра, счетчика пробега и секундомера.



1. Дисплей температуры охлаждающей жидкости/дисплей температуры всасываемого воздуха
2. Одометр/счетчики пробега/счетчик запаса хода/секундомер.
3. Световой индикатор времени переключения передач

Нажать кнопку “SELECT” для переключения режимов дисплея: для одометра “ODO”, для счетчиков пробега “TRIP A” и “TRIP B” и режима секундомера в следующем порядке:

TRIPA → TRIPB → ODO → Секундомер → TRIP A

При включении сигнальной лампы указателя уровня топлива (см. стр.3-4), дисплей одометра

автоматически переключается в режим дисплея запаса хода “F-TRIP”, при этом начинается отсчет пройденного расстояния. В этом случае с помощью кнопки “SELECT” осуществляется переключение между различными режимами одометра, счетчиков пробега и секундомера в следующем порядке:

F-TRIP → Секундомер → TRIP A → TRIP B → ODO → F-TRIP

Для сброса счетчика пробега, необходимо войти в соответствующий режим при помощи кнопки “SELECT”, затем нажать и удерживать минимум в течение секунды кнопку “RESET”. Если не выполнить сброс счетчика запаса хода вручную, сброс производится автоматически и дисплей автоматически переводится в предыдущий исходный режим после дозправки и пробега в 5 км (3 мили).

## Режим секундомера

### Стандартное измерение:

1. Для запуска секундомера нажать кнопку “RESET”.
2. Нажать кнопку “SELECT” для остановки секундомера.
3. Еще раз нажать кнопку “SELECT” для сброса секундомера.

### Измерение отрезков времени

1. Нажать “RESET” для запуска секундомера.
2. Нажать “RESET” для измерения отрезков времени (Начинает мигать колонка “:”).
3. Нажать “RESET” для вывода на экран последнего отрезка времени, либо нажать “SELECT” для остановки секундомера и вывода на экран суммарного истекшего времени.
4. Нажать “SELECT” для сброса секундомера.

## Дисплей температуры охлаждающей жидкости

На дисплее температуры охлаждающей жидкости показывается температура охлаждающей жидкости.

Для переключения дисплея температуры всасываемого воздуха на дисплей температуры охлаждающей жидкости нажать кнопку “RESET”.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

При выборе дисплея температуры охлаждающей жидкости на одну секунду загорается “С”, после чего показывается температура охлаждающей жидкости.

ECA10020

### **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

**Двигатель не должен работать, если он перегрелся.**

## Дисплей температуры всасываемого воздуха

На дисплее температуры всасываемого воздуха показывается температура воздуха, забираемого в корпус воздушного фильтра.

Для переключения дисплея температуры охлаждающей жидкости на дисплей температуры всасываемого воздуха нажать кнопку “RESET”.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Даже при выбранном дисплее температуры всасываемого воздуха при перегреве двигателя начинает мигать сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости.
- При повороте ключа в положение “ON” на дисплей автоматически выводится температура охлаждающей жидкости, даже если до поворота ключа в положение “OFF” дисплей был настроен на индикацию температуры всасываемого воздуха.

- При выборе дисплея температуры всасываемого воздуха, перед значением температуры горит буква “А”.

## Устройства самодиагностики.

Данная модель оснащена устройством самодиагностики различных электрических цепей.

При неисправности какой-либо электрической цепи загорается сигнал неисправности двигателя, после чего на правом дисплее высвечивается двухзначный код ошибки (напр.: 11, 12, 13).

Данная модель оборудована также устройством самодиагностики системы иммобилайзера.

При неисправности какой-либо электрической цепи системы иммобилайзера, начинает мигать световой индикатор системы иммобилайзера, после чего на правом дисплее высвечивается двухзначный код ошибки (напр.: 51, 52, 53).

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на правом дисплее высвечивается код ошибки “52”, это может быть вызвано помехами ответного устройства. В этом случае попробуйте выполнить следующее:

1. Запустить двигатель при помощи кодового ключа повторной регистрации.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверить отсутствие других ключей иммобилайзера вблизи замка зажигания, на связке должен находиться только один ключ иммобилайзера! Ключи системы иммобилайзера могут вызвать интерференцию сигналов, в результате которой невозможно запустить двигатель.

2. Если двигатель включается, необходимо выключить его, после чего попробовать запустить двигатель стандартным ключом.

3. Если каким-либо стандартным ключом не удастся запустить двигатель, либо он не запускается вообще, необходимо направить транспортное средство, кодовый ключ и оба стандартных ключа представителю компании “Ямаха” для повторной регистрации стандартных ключей.

В остальных случаях индикации ошибки на правом дисплее необходимо записать код ошибки и обратиться к представителю компании “Ямаха” для проверки транспортного средства.

ECA11590

## ОСТОРОЖНО :

Если на дисплее отображается код ошибки, то мотоцикл необходимо проверить по возможности скорее, чтобы избежать поломки двигателя.

**Режим работы устройства управления яркостью дисплея и светового индикатора времени переключения передач.**

Данный режим предполагает пять функций управления, которые обеспечивают выполнение настроек в следующем порядке:

- **Яркость дисплея.**  
Данная функция позволяет регулировать яркость дисплеев и тахометра в зависимости от условий внешнего освещения.
- **Работа светового индикатора времени переключения передач:**  
Данная функция позволяет выбирать активирование или отключения светового индикатора, а также режим его работы при активировании: мигание или постоянное свечение.
- **Активирование светового индикатора времени переключения передач:**  
Данная функция позволяет выбирать число оборотов

двигателя, при которых происходит активирование индикатора.

- **Отключение светового индикатора времени переключения передач:**  
Данная функция позволяет выбирать число оборотов двигателя, при которых происходит отключение индикатора.
- **Яркость светового индикатора времени переключения передач:**  
Данная функция позволяет выбирать яркость индикатора по своему усмотрению.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Для выполнения любых настроек в данном режиме необходимо проходить через все функции. Однако, если ключ находится в положении "OFF" или двигатель был запущен до завершения операций, действующими будут настройки, выбранные до момента последнего нажатия кнопки "SELECT".

- В данном режиме на дисплее показывается текущая настройка каждой функции (за исключением функции активирования светового индикатора времени переключения передач).

Для регулирования яркости дисплеев универсального блока измерительных приборов и тахометра:

1. Повернуть ключ в положение "OFF".
2. Нажать и удерживать кнопку "SELECT".
3. Повернуть ключ в положение "ON", после чего, через пять секунд отпустить кнопку "SELECT".
4. Нажать кнопку "RESET" для выбора желаемого уровня яркости.
5. Для подтверждения нажать кнопку "SELECT". Режим работы прибора переходит на функцию активирования светового индикатора времени переключения передач.

# ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

---

Для настройки функции работы светового индикатора времени переключения передач:

1. Нажать “RESET” для выбора одной из настроек работы светового индикатора времени переключения передач:
  - При активировании световой индикатор горит постоянно (Данная настройка выбрана при постоянном горении индикатора).
  - При активировании световой индикатор мигает. (Данная настройка выбрана, если индикатор мигает четыре раза в секунду).
  - Отключение светового индикатора (Данная настройка выбрана, если индикатор мигает с частотой один раз в две секунды).
2. Нажать “SELECT” для подтверждения настройки. Режим управления переключается на настройку функции активирования светового индикатора времени переключения передач.

Для настройки функции активирования светового индикатора времени переключения передач:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Функция активирования светового индикатора может быть выбрана для диапазона от 7000 до 15000 об./мин. В пределах от 7000 до 12000 об./мин. индикатор может быть настроен с инкрементом 500 об./мин. В пределах от 12000 до 15000 об./мин. индикатор может быть настроен с инкрементом 200 об./мин.

1. Нажать “RESET” для выбора числа оборотов для активирования светового индикатора.
2. Для подтверждения нажать кнопку “SELECT”. Режим управления переключается на настройку функции деактивирования светового индикатора.

Для настройки функции деактивирования светового индикатора времени переключения передач:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Функция деактивирования светового индикатора может быть выбрана для диапазона от 7000 до 15000 об./мин. В пределах от 7000 до 12000 об./мин. индикатор может быть настроен с инкрементом 500 об./мин. В пределах от 12000 до 15000 об./мин. индикатор может быть настроен с инкрементом 200 об./мин.
- Функция деактивирования должна быть настроена на большее число оборотов по сравнению с функцией активирования, в противном случае световой индикатор будет оставаться деактивированным.

1. Нажать “RESET” для выбора числа оборотов для деактивирования светового индикатора.

2. Для подтверждения нажать кнопку “SELECT”. Режим управления переключается на настройку функции яркости светового индикатора.

## Для настройки функции яркости светового индикатора времени переключения передач:

1. Нажать “RESET” для выбора яркости светового индикатора.
2. Для подтверждения нажать кнопку “SELECT”. Правый дисплей возвращается в режим одометра и счетчика пробега.

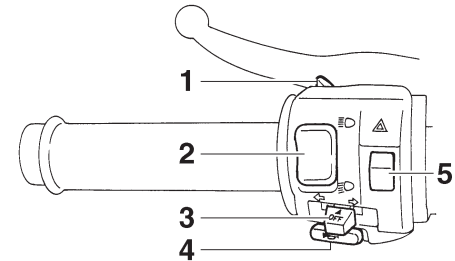
EAU12330

## Противоугонная сигнализация (как вариант)

Эта модель может быть оборудована по выбору противоугонной сигнализацией фирмой-дилером компании “Ямаха”. Чтобы получить дополнительную информацию, свяжитесь со специалистами этой фирмы.

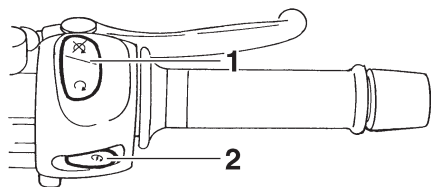
EAU12343

## Выключатели Слева



1. Переключатель “PASS”
2. Переключатель дальнего/ближнего света фары “”
3. Переключатель указателя поворотов “”
4. Выключатель звукового сигнала “”
5. Выключатель аварийной сигнализации “”

## Справа



3

1. Переключатель остановки двигателя "○/⊘"
2. Переключатель запуска "⚡"

EAU12370

### Переключатель "PASS"

Нажать переключатель для кратковременного мигания фарой.

EAU12400

### Переключатель дальнего/ближнего света фары "≡D/≡D"

Установите переключатель в положение "≡D" для дальнего света фар и в положение "≡D" для ближнего света фар.

EAU12460

### Переключатель указателя поворотов "↔/↔"

Чтобы включить сигнал правого поворота, переместите переключатель в направлении стрелки

"↔". Чтобы включить сигнал левого поворота, переместите переключатель в направлении стрелки "↔". Когда кнопку отпускают, то переключатель возвращается в центральное положение. Чтобы отменить сигналы поворота, нажмите на переключатель после того, как он вернулся в центральное положение.

EAU12500

### Выключатель звукового сигнала



Чтобы включить звуковой сигнал, нажмите на этот выключатель.

EAU12660

### Выключатель остановки двигателя "○/⊘"

Установите этот переключатель в положение "○" перед запуском двигателя. Установите переключатель в положение "⊘", чтобы остановить двигатель при аварийной ситуации, например, когда мотоцикл переворачивается или когда заело трос дроссельной заслонки

EAU12710

### Выключатель стартера "⚡"

Нажмите на этот выключатель, чтобы завести двигатель заводной рукояткой с помощью стартера.

ECA10050

## ОСТОРОЖНО :

Прежде чем запускать двигатель, необходимо ознакомиться с инструкциями по его запуску на стр. 5-1.



EAU12731

## Выключатель аварийной сигнализации "▲"

Воспользуйтесь этим выключателем для включения аварийной сигнализации (одновременного мигания всех сигналов поворота) при установке ключа в положение "ON" (Вкл.) или "P". Аварийная сигнализация используется в аварийной ситуации или для предупреждения других водителей, когда ваш мотоцикл стоит в месте, представляющем опасность для дорожного движения.

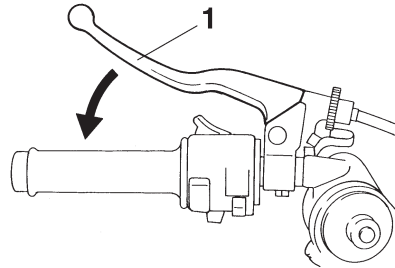
ECA10060

### **ОСТОРОЖНО :**

Аварийную сигнализацию не следует использовать в течение продолжительного времени, в противном случае это может привести к разрядке аккумулятора.

EAU12820

## Рычаг сцепления

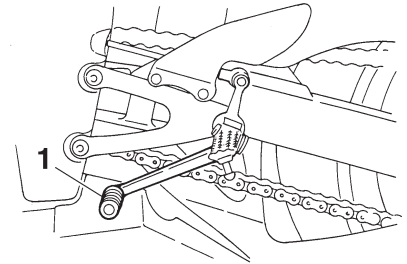


1. Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для того чтобы выключить сцепление, прижмите рычаг к рукоятке. Для того чтобы включить сцепление, отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления прижимать рычаг следует быстро, а отпускать его медленно. Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки зажигания. (См. стр. 3-30.)

EAU12870

## Педаль переключения передач

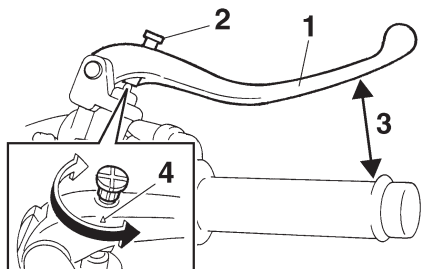


1. Педаль переключения передач

Педаль переключения передач расположена с левой стороны двигателя и используется вместе с рычагом сцепления для переключения передач 6-скоростной несинхронизированной коробки передач, которая установлена на этом мотоцикле.

EAU33850

## Рычаг тормоза



1. Рычаг тормоза
2. Регулятор положения рычага тормоза
3. Расстояние между рычагом тормоза и ручкой руля
4. Метка "△".

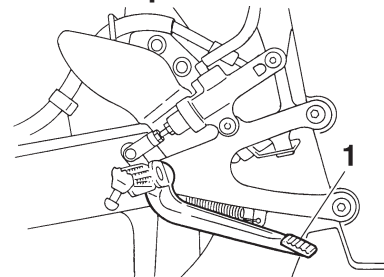
Рычаг тормоза расположен на правой ручке руля. Для включения переднего тормозного механизма необходимо потянуть рычаг тормоза к ручке руля.

На рычаге тормоза имеется регулятор положения. Для регулирования расстояния между рычагом тормоза и ручкой руля необходимо повернуть регулятор, а рычаг тормоза удерживать при этом оттянутым от ручки руля. По достижении желаемого располо-

жения его необходимо зафиксировать, для чего совместить канавку регулятора с меткой "△" на рычаге тормоза.

EAU12941

## Педаль тормоза

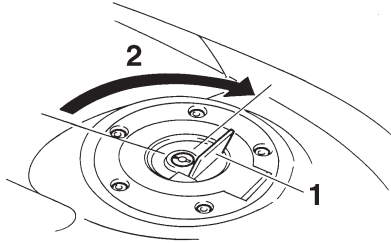


1. Педаль тормоза

Педаль тормоза находится с правой стороны мотоцикла. Чтобы включить задний тормоз, нажмите вниз на педаль тормоза.

## Крышка топливного бака

EAU13070



1. Крышка топливного бака с запирающимся колпачком
2. Открыть

## Как открыть крышку топливного бака

Чтобы открыть запирающийся колпачок крышки топливного бака, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке на j.. Замок будет открыт и крышку топливного бака можно будет открыть.

## Как закрыть крышку топливного бака

1. Нажмите на крышку топливного бака в положении, когда ключ вставлен в замок.

2. Поверните ключ против часовой стрелки в первоначальное положение, выньте его и затем закройте колпачок замка.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Крышку топливного бака нельзя закрыть, пока ключ находится в замке. К тому же ключ нельзя вынуть, если крышка неправильно закрыта и заперта.

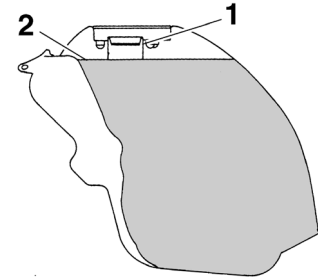
EWA11090

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед тем как ехать на мотоцикле, убедитесь, что крышка топливного бака правильно закрыта.

## Топливо

EAU13210



1. Фильтр топливного бака
2. Уровень топлива

Убедитесь, что в баке достаточно топлива. Заполните бак топливом до нижней части фильтра, как показано на рисунке.

EWA10880

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не переполняйте бак топливом, в противном случае оно может перелиться через край, так как бензин при нагреве расширяется.
- Избегайте попадания топлива на горячий двигатель.

ECA10070

## **ОСТОРОЖНО :**

Сразу же вытирайте пролитый бензин чистой, сухой, мягкой тряпочкой, потому что он может испортить окрашенные поверхности и пластмассовые части.

EAU13390

Рекомендуемое топливо:

Только высокооктановый неэтилированный бензин

Емкость топливного бака:

18,0 л (4,76 галлонов США)  
(3,96 британских галлонов)

Запас топлива в баке (при включении сигнального индикатора уровня топлива):  
3,4 л (0,90 галлонов США)  
(0,75 британских галлонов)

ECA11400

## **ОСТОРОЖНО :**

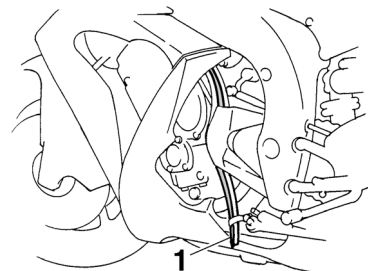
Пользуйтесь только неэтилированным бензином. Использование этилированного бензина приведет к серьезным повреждениям внут-

ренних частей двигателя, например, клапанов и поршневых колец, а также выхлопной системы.

Двигатель вашего мотоцикла “Ямаха” рассчитан на использование неэтилированного бензина с октановым числом от 95 и выше. При детонации сменить марку топлива. Использование неэтилированного бензина увеличивает срок службы свечей зажигания и сокращает затраты на техобслуживание.

EAU34071

## Патрубок топливного бака/перепускной патрубков



1. Патрубок топливного бака/перепускной патрубков

Перед эксплуатацией мотоцикла

- проверить соединение патрубка топливного бака/перепускного патрубка
- проверить отсутствие трещин и повреждений в патрубке топливного бака/перепускном патрубке, при необходимости – заменить
- проверить состояние торца патрубка топливного бака/перепускного патрубка, при засорении – прочистить
- убедиться, что конец патрубка топливного бака/перепускного патрубка расположен

EAU13430

## Каталитический конвертер

Эта модель оборудована каталитическим конвертером в вытяжной камере.

EWA10860

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вытяжная система нагревается при езде на мотоцикле. Убедитесь в том, что вытяжная система полностью остыла, прежде чем приступить к техническому обслуживанию и ремонту.

ECA10700

### **ОСТОРОЖНО :**

Чтобы не допустить возникновения пожара или других повреждений, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустранимым повреждениям каталитического конвертера.

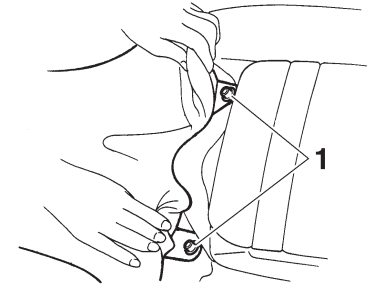
- Никогда не паркуйте мотоцикл вблизи пожароопасных мест, таких, как трава или других легко воспламеняющихся материалов.
- Не допускайте слишком долгой работы мотоцикла на холостых оборотах.

EAU33860

## Сиденья

### Сиденье водителя

Для снятия сиденья водителя:  
Оттянуть задок сиденья, как показано на рисунке, снять болты и вытянуть сиденье.

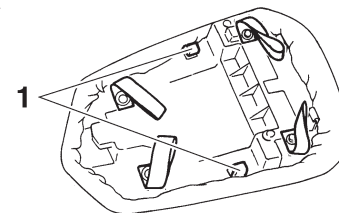


1. Болт

Для установки сиденья водителя:

Вставить фиксатор на передней части сиденья в кронштейн крепления, как показано, установить сиденье в первоначальное положение, после чего установить болты

## Кронштейны крепления шлема



1. Кронштейн крепления шлема

Кронштейны крепления шлема расположены в нижней части пассажирского сиденья.

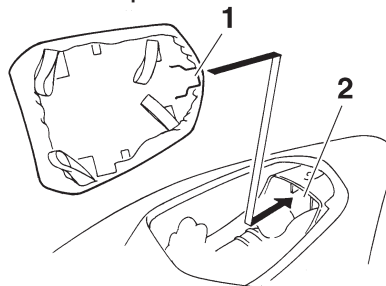
**Для крепления шлема на кронштейне:**

1. Снять пассажирское сиденье (см. стр. 3-21)
2. Прикрепить шлем к кронштейну, после чего надежно закрепить пассажирское сиденье.

2. Удерживая ключ в данном положении, приподнять переднюю часть сиденья и вытянуть сиденье вперед.

**Для установки пассажирского сиденья:**

1. Вставить фиксатор задней части сиденья в кронштейн крепления, как показано, затем прижать сиденье спереди для фиксации.

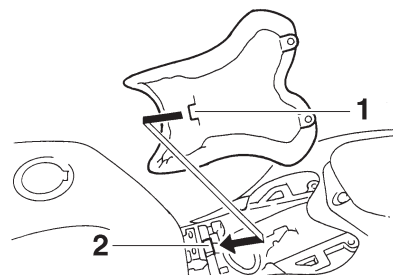


1. Фиксатор
2. Кронштейн крепления сиденья

2. Вынуть ключ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Перед началом движения убедиться в надежности крепления сидений.

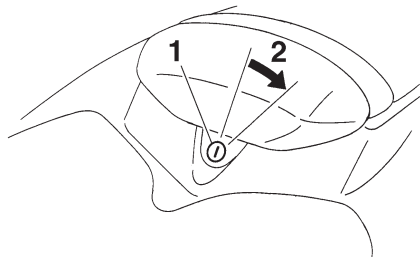


- 1-Фиксатор
- 2-Кронштейн крепления сиденья

## Сиденье пассажира

**Для снятия сиденья пассажира:**

1. Вставить ключ в замок сиденья и повернуть по часовой стрелке.



1. Замок пассажирского сиденья
2. Положение открывания

EWA11040

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не осуществлять движение со шлемом, закрепленным на кронштейне, во избежание ударов шлема о предметы, что может привести к потере управления и аварии.

**Для снятия шлема с кронштейна:** Снять пассажирское сиденье, снять шлем с кронштейна, затем установить пассажирское сиденье.

EAU14741

## **Регулировка вилки передней оси.**

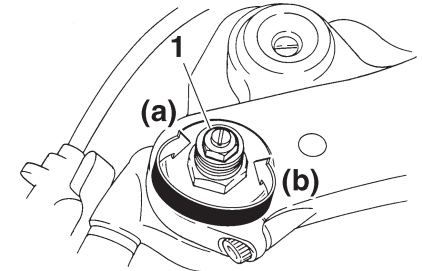
На данной модели вилка передней оси оборудована регулировочными болтами предварительного натяга пружины, регулировочными винтами демпфирующего усилия отбоя и регулировочными винтами демпфирующего усилия сжатия.

EWA10180

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Регулировка стоек вилки должна всегда производиться равномерно, в противном случае возможно снижение управляемости и потеря устойчивости.

## **Предварительный натяг пружины.**

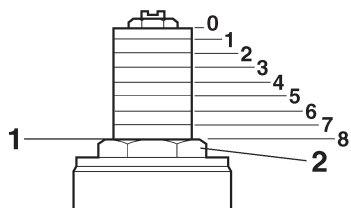


1. Регулировочный болт предварительного натяга пружины

Для увеличения натяга пружины и, соответственно – жесткости подвески, повернуть болт на каждой стойке вилки в направлении (a). Для уменьшения натяга пружины и, соответственно – жесткости подвески, повернуть болт на каждой стойке вилки в направлении (b).

## **ПРИМЕЧАНИЕ:**

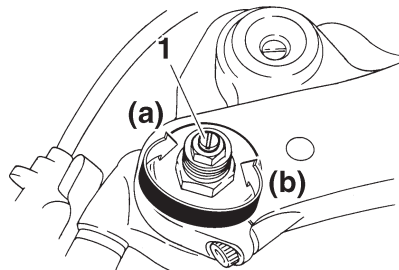
Совместить соответствующую канавку регулировочного механизма с торцом болта крышки вилки передней оси.



1. Текущая регулировка
2. Болт крышки вилки передней оси

Регулировки предварительно-  
ного натяга пружины:  
Минимальная (мягкая)  
8  
Стандартная  
4,5  
Максимальная (жесткая)  
0

## Демпфирующее усилие отбоя



1. Регулировочный винт демпфирующе-  
го усилия отбоя

Для увеличения демпфирующего усилия отбоя и, соответственно – жесткости гашения отбоя, повернуть винт на каждой стойке вилки в направлении (a). Для уменьшения демпфирующего усилия отбоя и, соответственно – жесткости гашения отбоя, повернуть винт на каждой стойке вилки в направлении (b).

Регулировки демпфирующего усилия отбоя:

Минимальная (мягкая)  
26 щелчков в направлении (b)\*

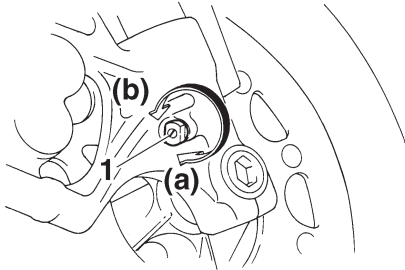
Стандартная  
10 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (жесткая)  
1 щелчок в направлении (b)\*

\*При регулировочном винте, повернутом в направлении (a) до упора



## Демпфирующее усилие сжатия



1. Регулировочный винт демпфирующего усилия сжатия

Для увеличения демпфирующего усилия сжатия и, соответственно – жесткости гашения сжатия, повернуть винт на каждой стойке вилки в направлении (a). Для уменьшения демпфирующего усилия отбоя и, соответственно – жесткости гашения сжатия, повернуть винт на каждой стойке вилки в направлении (b).

Регулировки демпфирующего усилия сжатия:

Минимальная (мягкая)  
25 щелчков в направлении (b)\*

Стандартная  
10 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (жесткая)  
1 щелчок в направлении (b)\*

\*При регулировочном винте, повернутом в направлении (a) до упора

ECA10100

### **ОСТОРОЖНО :**

При регулировке не старайтесь поворачивать регулировочный механизм, выходя за пределы максимальных или минимальных установочных значений.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Хотя суммарное количество щелчков механизма регулировки демпфирующего усилия может не совсем совпадать с вышеприведенными спецификациями в силу небольших производственных изменений, реальное количество щелчков всегда представляет полный диапазон регулировки. Для достижения точной регулировки рекомендуется проверять число щелчков на регулировочном механизме для каждого демпфирующего усилия и, при необходимости – изменить спецификации.

EAU33970

## Регулировка узла амортизатора.

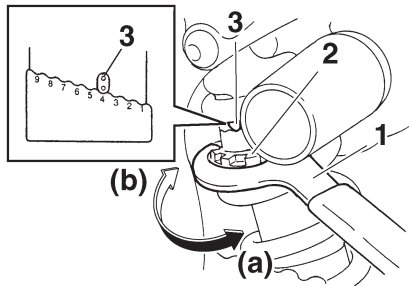
Узел амортизатора оснащен кольцом регулировки предварительного натяга пружины, а также винтами регулировки демпфирующего усилия отбоя и сжатия.

ECA10100

### ОСТОРОЖНО :

При регулировке не старайтесь поворачивать регулировочный механизм, выходя за пределы максимальных или минимальных установочных значений.

### Предварительный натяг пружины



1. Специальный ключ
2. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины
3. Указатель положения.

Для увеличения натяга пружины и, соответственно – жесткости подвески, повернуть регулировочное кольцо в направлении (а). Для уменьшения натяга пружины и, соответственно – жесткости подвески, повернуть регулировочное кольцо в направлении (b).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Совместить соответствующий надрез в регулировочном кольце с указателем положения на амортизаторе.
- Регулировку производить при помощи специального ключа, входящего в комплект штатного инструмента и принадлежностей пользователя.

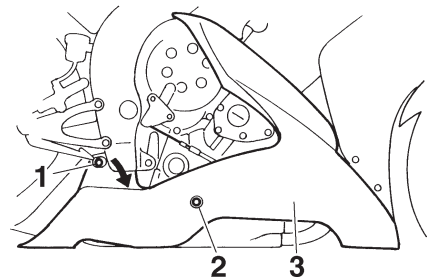
### Регулировки предварительного натяга пружины:

- Минимальная (мягкая) 1  
Стандартная 4  
Максимальная (жесткая) 9

### Демпфирующее усилие отбоя

Регулировку демпфирующего усилия отбоя производить следующим образом.

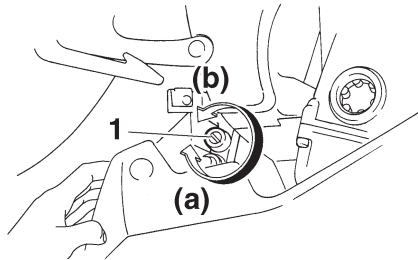
1. Снять болт, ослабить и снять винт быстросъемного крепления, после чего снять обтекатель с мотоцикла, как показано.



1. Винт быстросъемного крепления
2. Болт
3. Обтекатель

2. Для увеличения демпфирующего усилия отбоя и, соответственно – жесткости гашения отбоя, повернуть регулировочный винт в направлении (а). Для уменьшения демпфирующего усилия отбоя

и, соответственно – жесткости гашения отбоя, повернуть регулировочный винт в направлении (b).



1. Регулировочный винт демпфирующего отбоя

Регулировки демпфирующего усилия отбоя:

Минимальная (мягкая)

20 щелчков в направлении (b)\*

Стандартная

17 щелчков в направлении (b)\*

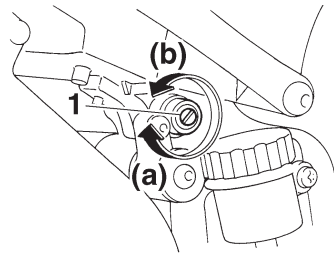
Максимальная (жесткая)

1 щелчок в направлении (b)\*

\*При регулировочном винте, повернутом в направлении (a) до упора

3. Установить обтекатель в первоначальное положение, зафиксировать и затянуть винт быстросъемного крепления, затем установить болт.

## Демпфирующее усилие сжатия



1. Регулировочный винт демпфирующего усилия сжатия

Для увеличения демпфирующего усилия сжатия и, соответственно – жесткости гашения сжатия, повернуть регулировочный винт в направлении (a). Для уменьшения демпфирующего усилия отбоя и, соответственно – жесткости гашения сжатия, повернуть регулировочный винт в направлении (b).

Регулировки демпфирующего усилия сжатия:

Минимальная (мягкая)

20 щелчков в направлении (b)\*

Стандартная

12 щелчков в направлении (b)\*

Максимальная (жесткая)

1 щелчок в направлении (b)\*

\*При регулировочном винте, повернутом в направлении (a) до упора

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Хотя суммарное количество щелчков механизма регулировки демпфирующего усилия может не совсем совпадать с вышеприведенными спецификациями в силу небольших производственных изменений, реальное количество щелчков всегда представляет полный диапазон регулировки. Для достижения точной регулировки рекомендуется проверять число щелчков на регулировоч-

# ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

ном механизме для каждого демпфирующего усилия и, при необходимости – изменить спецификации.

EWA10220

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

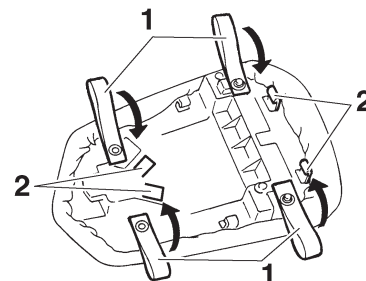
В амортизаторе находится газобразный азот под очень высоким давлением. Чтобы правильно обращаться с ним, прочитайте и усвойте всю информацию, прежде чем работать с амортизатором. Фирма-изготовитель не несет ответственность за повреждение имущества или травмы людей, которые могут произойти в результате неправильного обращения.

- Не переделывайте и не пытайтесь открывать газовые баллоны.
- Не подвергайте амортизатор воздействию открытого пламени или других источников тепла, поскольку в результате теплового расширения газа они могут взорваться.

- Не допускайте никаких деформаций или повреждений газовых баллонов, поскольку это снижает эффективность демпфирования.
- Всегда поручайте техническое обслуживание амортизаторов дилеру фирмы “Ямаха”.

## Петли крепления багажа

EAU15181



1. Петля крепления багажа
2. Крючок

Внизу пассажирского сиденья располагаются четыре петли крепления багажа. Для их использования необходимо снять пассажирское сиденье, снять петли с крючков, после чего установить пассажирское сиденье, при этом петли должны свешиваться из-под сиденья (см. стр. 3-21).

## Система EXUP

EAU15280

Этот мотоцикл оснащён системой EXUP. Эта система резко увеличивает мощность мотора посредством клапана, регулирующего диаметр выхлопной трубы. Клапан системы EXUP постоянно регулируется в соответствии с числом оборотов мотора встроенным компьютером.

EC10190

### **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- Система EXUP была настроена и тщательно протестирована на заводе “Ямаха”. Не имея достаточных технических знаний, не меняйте эту настройку. Это может привести к ухудшению работы или нанесению ущерба мотору.
- Если система EXUP не работает, обратитесь к торговцу товарами “Ямаха” для её проверки.

## Боковая подставка

EAU15300

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. При вертикальном положении мотоцикла ее можно поднять или опустить с помощью ноги.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Встроенный выключатель подставки является частью системы прерывания цепи зажигания, которая в некоторых ситуациях отключает зажигание. (См. далее раздел о работе системы прерывания цепи зажигания).

EWA10240

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_

Нельзя ездить на мотоцикле с опущенной вниз боковой подставкой или если она не поднимается вверх на нужную высоту (или если она вообще не поднимается вверх), в противном случае она может касаться поверхности земли и отвлекать внимание водителя, что приведет к возможной

потери управления. Система блокировки зажигания фирмы “Ямаха” сконструирована таким образом, чтобы содействовать водителю в выполнении его обязанности поднять вверх подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему в соответствии с описанием ниже и обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха”, если она неправильно работает.

EAU15311

EWA10250

## Система блокировки зажигания

У системы блокировки зажигания (куда входит боковая подставка, переключатель сцепления и переключатель нейтрали) следующие функции:

- Двигатель не запускается, если передача включена, боковая подставка поднята, но рычаг сцепления не выжат.
- Двигатель не запускается, если передача включена и рычаг сцепления выжат, а боковая подставка опущена вниз.
- Система отключает работающий двигатель, когда передача включена, а подставка опускается вниз.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания в соответствии со следующей процедурой

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если обнаружена неисправность, перед поездкой поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить систему.

# ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Если двигатель выключен:

1. Опустите подставку.
2. Убедитесь, что выключатель остановки двигателя выключен.
3. Включите ключ.
4. Включите передачу в нейтраль.
5. Нажмите на пусковой выключатель.

**Работает ли двигатель?**

ДА      НЕТ

ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

Этот вид проверки наиболее надежен, если двигатель прогрет.

\_\_\_\_\_

Возможно, неисправен переключатель нейтрالي. **На мотоцикле ездить нельзя** до тех пор, пока его не проверят специалисты дилера фирмы "Ямаха"

При работающем двигателе:

6. Поднимите подставку вверх.
7. Выжмите рычаг сцепления.
8. Включите передачу.
9. Опустите подставку вниз.

**Остановился ли двигатель?**

ДА      НЕТ

Возможно, неисправен переключатель подставки. **На мотоцикле ездить нельзя** до тех пор, пока его не проверят специалисты дилера фирмы "Ямаха"

После остановки двигателя:

10. Поднимите подставку вверх.
11. Выжмите рычаг сцепления.
12. Нажмите на пусковой выключатель.

**Работает ли двигатель?**

ДА      НЕТ

Возможно, неисправен переключатель сцепления. **На мотоцикле ездить нельзя** до тех пор, пока его не проверят специалисты дилера фирмы "Ямаха"

Система работает нормально. **На мотоцикле можно ездить.**

# ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

---

---

EAU15591

Владелец мотоцикла полностью отвечает за его состояние. Очень важные детали могут начать быстро и неожиданно разрушаться, даже если машину не используют (например, в результате какого-либо воздействия на элементы). Любое повреждение, утечка жидкости или снижение давления воздуха в шинах могут привести к серьезным последствиям. Поэтому очень важно перед каждой поездкой дополнительно к тщательному внешнему осмотру проверять в мотоцикле следующие части.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Контрольные осмотры перед использованием мотоцикла должны проводиться каждый раз. Такой осмотр можно провести достаточно быстро, но безопасная езда стоит времени, потраченного на осмотр мотоцикла.

4

EWA11150

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если какая-либо деталь из контрольной карты работает неправильно, проверьте и отремонтируйте ее, прежде чем использовать мотоцикл для поездок.

---



## Контрольная карта

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Топливо	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить уровень топлива в топливном баке</li> <li>• При необходимости - дозаправить</li> <li>• Проверить отсутствие утечек в системе подачи топлива</li> </ul>	3-19
Масло двигателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить уровень масла в двигателе</li> <li>• При необходимости – долить масла рекомендованной марки до уровня</li> <li>• Проверить отсутствие течи масла на транспортном средстве</li> </ul>	6-10
Охлаждение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить уровень охлаждающей жидкости в бачке</li> <li>• При необходимости – долить охлаждающей жидкости до требуемого уровня</li> <li>• Проверить отсутствие утечек в системе охлаждения</li> </ul>	6-14
Передние тормозные механизмы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Операция проверки</li> <li>• Если тормоз мягкий, обратиться в представительство компании “Ямаха” для прокачки тормозной системы</li> <li>• Проверить состояние тормозных накладок</li> <li>• При износе – произвести замену</li> <li>• Проверить уровень тормозной жидкости в бачке</li> <li>• При необходимости – долить тормозной жидкости рекомендованной марки до соответствующего уровня</li> <li>• Проверить отсутствие утечек в гидравлической системе.</li> </ul>	6–25, 6-26
Задние тормозные механизмы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Операция проверки</li> <li>• Если тормоз мягкий, обратиться в представительство компании “Ямаха” для прокачки тормозной системы</li> <li>• Проверить состояние тормозных накладок</li> <li>• При износе – произвести замену</li> <li>• Проверить уровень тормозной жидкости в бачке</li> <li>• При необходимости – долить тормозной жидкости рекомендованной марки до соответствующего уровня</li> <li>• Проверить отсутствие утечек в гидравлической системе.</li> </ul>	6-25, 6-26
Сцепление	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить работу</li> <li>• При необходимости – смазать трос</li> <li>• Проверить свободный ход рычага</li> <li>• При необходимости – отрегулировать.</li> </ul>	6-23

# ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Ручка газа	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в плавности хода</li> <li>• Проверить свободный ход троса</li> <li>• При необходимости – обратиться в представительство компании “Ямаха” для регулировки свободного хода троса, смазки троса и гильзы ручки</li> </ul>	6–19,6-30
Приводные тросы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить плавность работы</li> <li>• При необходимости - смазать</li> </ul>	6-30
Цепь привода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить натяжение цепи</li> <li>• При необходимости - отрегулировать</li> <li>• Проверить состояние цепи</li> <li>• При необходимости - смазать</li> </ul>	6-28,6-29
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить отсутствие повреждений</li> <li>• Проверить состояние покрышки и глубину протектора</li> <li>• Проверить давление воздуха в шинах</li> <li>• При необходимости - отрегулировать</li> </ul>	6–20,6-23
Педаль переключения передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в плавности хода</li> <li>• При необходимости - отрегулировать</li> </ul>	-
Педаль тормоза	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в плавности хода</li> <li>• При необходимости - отрегулировать</li> </ul>	-
Рычаги тормоза и сцепления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в плавности работы</li> <li>• При необходимости – смазать опорные точки рычагов</li> </ul>	6-31
Боковая стойка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедиться в плавности работы</li> <li>• При необходимости – смазать опорные точки</li> </ul>	6-31
Детали крепления рамы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить правильность затяжки всех гаек, болтов и винтов</li> <li>• При необходимости - подтянуть</li> </ul>	-
Приборы, сигнальные лампы, индикаторы, переключатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить работу</li> <li>• При необходимости - отрегулировать</li> </ul>	-
Стояночный выключатель	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить работу системы отключения зажигания</li> <li>• При обнаружении неисправностей – обратиться в представительство компании “Ямаха” для проверки транспортного средства</li> </ul>	3-29

EAU15950  
EWA10270

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед тем как ездить на мотоцикле, хорошо изучите органы управления и их функции. Если у вас возникают трудности в понимании того или иного органа управления или функции, обратитесь за консультацией к дилеру фирмы “Ямаха”.
- Никогда не запускайте двигатель и не позволяйте ему работать даже непродолжительное время в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут вызвать потерю сознания или смерть в течение непродолжительного времени. Всегда убедитесь в том, что воздух вентилируется.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что боковая подставка поднята. Если же она поднята не полностью, то она может соприкоснуться с поверхностью дороги и отвле-

катель внимание водителя, что, в свою очередь, может привести к потере управления.

EAU33010

## **Запуск двигателя**

Для того, чтобы привести систему отключения зажигания в состояние запуска двигателя, должно выполняться одно из следующих условий:

- Трансмиссия должна находиться в нейтральном положении.
- Трансмиссия находится на передаче при рычаге сцепления в нажатом положении и поднятой боковой стойке.

EWA10290

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед запуском двигателя проверьте работу системы блокировки зажигания в соответствии с процедурой, описанной на стр. 3-30.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Повернуть ключ в положение “ON” и убедиться, что переключатель остановки двигателя стоит в положении “O”

ECA11730

## **ОСТОРОЖНО :**

При этом должно произойти кратковременное (на несколько секунд) включение следующих сигнальных ламп и индикаторов:

- сигнальная лампа уровня масла
- сигнальная лампа уровня топлива
- световой индикатор температуры охлаждающей жидкости
- световой индикатор времени переключения передач
- сигнальная лампа неисправности двигателя
- световой индикатор системы иммобилайзера.

Если выключения сигнальной лампы или индикатора не происходит – см. стр. 3-4 по соответствующим проверкам электрических цепей сигналов и индикаторов.

2. Включить нейтральную передачу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда трансмиссия находится в нейтральном положении, должен гореть световой индикатор нейтральной передачи. В противном случае обратиться в представительство компании “Ямаха” для проверки электрической цепи.

3. Запустить двигатель нажатием пускового выключателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если двигатель не запускается – отпустить пусковой выключатель и нажать снова, подождав несколько секунд. Каждая попытка запуска должна быть максимально короткой для экономии заряда батареи.

При каждой попытке не проворачивать коленвал двигателя дольше 10 сек.

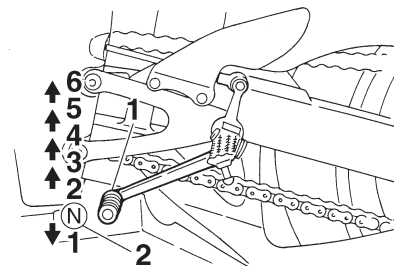
**ОСТОРОЖНО :**

Чтобы не сокращать срок службы двигателя, никогда не разгоняйте скорость при холодном двигателе!

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Быстрая реакция двигателя на дроссель свидетельствует о его прогретом состоянии.

## Переключение передач



1. Педаль переключателя передач
2. Нейтраль

Переключение передач позволяет вам контролировать мощность двигателя при запуске его, разгоне, на подъеме и т.д. Положения коробки передач показано на рисунке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Чтобы перевести коробку передач в нейтраль, нажмите на педаль переключателя передач несколько раз до тех пор, пока она не достигнет конца, а потом слегка поднимите ее.

## ОСТОРОЖНО :

- Даже если передача находится в нейтральной, не спускайтесь под уклон с выключенным мотором в течение длительного времени и не буксируйте мотоцикл на большие расстояния. Коробка передач правильно смазывается только, когда двигатель работает. Неправильная смазка может испортить коробку передач.
- Всегда пользуйтесь сцеплением при смене передач, чтобы избежать поломки двигателя, трансмиссии и цепи привода, которые не рассчитаны на нагрузки при смене передач под большим усилием.

## Рекомендуемые моменты переключения (только для Швейцарии)

Рекомендуемые моменты переключения во время ускорения представлены ниже в таблице.

### Моменты переключения:

- 1-я → 2-я: 20 км/ч (12 мили/ч)
- 2-я → 3-я: 30 км/ч (19 мили/ч)
- 3-я → 4-я: 40 км/ч (25 мили/ч)
- 4-я → 5-я: 50 км/ч (31 мили/ч)
- 5-я → 6-я: 60 км/ч (37 мили/ч)

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Когда переключаетесь на две понижающие скорости сразу, уменьшите соответственно скорость (например, снижаете скорость до 35 км/ч (22 мили/ч), когда переключаетесь с 5-й передачи на 3-ю).

## Советы по уменьшению расхода топлива

Расход топлива зависит во многом от вашего стиля езды. Познакомьтесь с некоторыми советами, которые помогут вам уменьшить расход топлива:

- Переключайте передачи плавно и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не увеличивайте число оборотов двигателя при переключении на низшую передачу и избегайте высоких оборотов двигателя, когда он без нагрузки.
- Выключайте двигатель совсем вместо того, чтобы давать ему работать на холостых оборотах продолжительное время (например, во время пробок на дороге, на перекрестках со светофорами или на железнодорожных перекрестках).

## Обкатка двигателя

EAU16841

Нет более ответственных моментов в эксплуатации двигателя, чем процесс обкатки, который происходит во время пробега мотоцикла до 1600 км. Поэтому прочитайте этот материал очень внимательно.

Так как двигатель абсолютно новый, старайтесь не допускать перегрузок двигателя в период обкатки. Дело в том, что разные детали притираются друг к другу, находят наилучшее положение относительно друг друга. В этот период следует избегать продолжительной работы двигателя при полном открытии дроссельной заслонки, это может привести к перегреву двигателя.

EAU17091

### 0 – 1000 км (0-600 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя на оборотах выше 7000 об./мин.

### 1000 – 1600 км (600-1000 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя при оборотах выше 8000 об./мин.

ECA10301

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

После 1000 км (600 миль) пробега нужно заменить масло в двигателе и картридж масляного фильтра или его фильтрующий элемент.

### 1600 км (1000 миль) и выше

Теперь мотоцикл можно нормально эксплуатировать.

ECA10310

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- Поддерживайте обороты двигателя вне красной зоны тахометра.
- Если с двигателем произойдет какая-то неполадка во время периода обкатки, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить двигатель.

EAU17211

## Парковка

При парковке выключите двигатель и выньте ключ из главного переключателя.

EWA10310

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_

- Так как двигатель и выхлопная система могут сильно нагреваться, мотоцикл следует парковать в местах, где пешеходы или дети не могут случайно до них дотронуться.
- Не следует парковать мотоцикл на склонах или на мягкой почве, он может опрокинуться.

ECA10380

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

Никогда не паркуйте мотоцикл вблизи пожароопасных мест, таких, как трава или других легко воспламеняющихся материалов

EAU17240

Владелец мотоцикла отвечает за безопасность. Периодический осмотр, настройка и смазка вашего мотоцикла помогут вам держать его в наилучшем рабочем и безопасном состоянии. О самых важных местах для осмотра, наладки и смазывания будет рассказано на последующих страницах.

Интервалы времени, которые приводятся в таблице периодического технического обслуживания и смазывания, нужно рассматривать в качестве общего руководства при нормальной эксплуатации мотоцикла. Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ, РЕЛЬЕФА МЕСТНОСТИ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МОЖЕТ СОКРАЩАТЬСЯ.

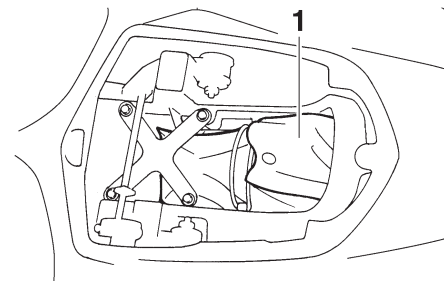
EWA10320

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если вы сами не можете проводить техническое обслуживание, поручите его выполнение дилеру фирмы "Ямаха", который сделает это для вас.

EAU33880

**Комплект инструментов и принадлежностей пользователя.**



1. Комплект инструментов и принадлежностей

Комплект инструментов и принадлежностей располагается под пассажирским сиденьем (см. стр. 3-21).

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

Информация по обслуживанию, включенная в данное Руководство, а также инструмент, входящий в комплект, предназначены для упрощения проведения профилактического обслуживания и мелкого ремонта. Однако, для правильного выполнения отдельных операций по обслуживанию, могут потребоваться дополнительные инструменты, например тарированный ключ.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

При отсутствии у Вас необходимого инструмента или навыка выполнения тех или иных операций необходимо обратиться в представительство компании “Ямаха” для их выполнения.

EWA10350

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

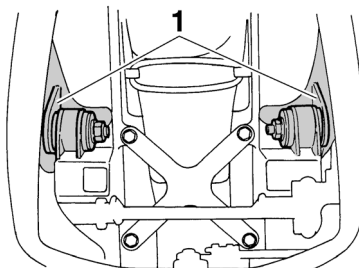
Модификации мотоцикла, не одобренные фирмой “Ямаха”, могут привести к потере эксплуатационных качеств и сделать мотоцикл небезопасным для использования. Перед тем как про-

извести какие-то изменения в мотоцикле, проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха”.

EWA12370

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасаться к кронштейну крепления глушителя до полного остывания системы охлаждения.



1. Кронштейн крепления глушителя.



# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU17701

## Таблица периодичности технического обслуживания и смазывания

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Годовое техническое обслуживание должно проводиться каждый год, за исключением тех случаев, когда проводилось обслуживание на основе километража.
- После 50000 км проводите техническое обслуживание через каждые 10000 км пробега.
- Техническое обслуживание объектов, помеченных звездочкой, должно проводиться специалистами дилера фирмы "Ямаха", так как для этого требуются специальные инструменты, знания и технические навыки.

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	10	20	30	40	
1	* Топливная магистраль	• Проверка отсутствия трещин и повреждений топливных шлангов		✓	✓	✓	✓	✓
2	* Свечи зажигания	• Проверка состояние • Очистка и регулировка зазора • Замена		✓		✓		
3	* Клапаны	• Проверка зазора клапанов • Регулировка	Каждые 40.000 км					
4	Патрон воздушного фильтра	• Замена					✓	
5	Сцепление	• Проверка работы • Регулировка	✓	✓	✓	✓	✓	
6	* Передний тормозной механизм	• Проверка работы, уровня тормозной жидкости, отсутствия утечки • Замена тормозных накладок	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7	* Задний тормозной механизм	• Проверка работы, уровня тормозной жидкости, отсутствия утечки • Замена тормозных накладок	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	* Тормозные шланги	• Проверка отсутствия трещин и повреждений • Замена		✓	✓	✓	✓	✓
9	* Колеса	• Проверка биения и отсутствия повреждений		✓	✓	✓	✓	

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка
			1	10	20	30	40	
10	* Покрышки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка глубины протектора и отсутствия повреждений</li> <li>• При необходимости – замена</li> <li>• Проверка давления воздуха</li> <li>• При необходимости – регулировка</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
11	* Колесные подшипники	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка отсутствия слабину и повреждений</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
12	* Поворотный рычаг	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы и отсутствия повышенного люфта</li> <li>• Нанесение твердой смазки на литевой основе</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
13	Цепь привода	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка натяжения цепи</li> <li>• Проверка соосности заднего колеса</li> <li>• Чистка и смазка</li> </ul>	Каждые 50.000 км					
14	* Рулевые подшипники	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка зазора подшипников и жесткости рулевого управления</li> <li>• Нанесение твердой смазки на литевой основе</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓	
15	* Рулевой амортизатор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы и отсутствия течи масла</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
16	* Детали крепления рамы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка соответствия затяжки всех гаек, болтов и винтов</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
17	Боковая стойка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы</li> <li>• Смазка</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	✓
18	* Выключатель боковой стойки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы</li> </ul>	✓	✓	✓	✓	✓	✓
19	* Вилка передней оси	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы и отсутствия течи масла</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
20	* Узел амортизатора	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы и отсутствия течи масла в амортизаторе</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
21	* Релейный рычаг задней подвески и опорные точки соединительного рычага	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверка работы</li> </ul>		✓	✓	✓	✓	
22	* Электронный впрыск топлива	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулировка холостых оборотов двигателя и синхронизации</li> </ul>	✓	✓	✓		✓	✓

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	УЗЕЛ	ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА (X1.000 км)					Ежегодная проверка	
			1	10	20	30	40		
23	*	Моторное масло	• Смена • Проверка уровня масла и отсутствия течи в транспортном средстве	✓	✓	✓	✓	✓	✓
24		Патрон масляного фильтра двигателя	• Замена	✓		✓		✓	
25	*	Система охлаждения	• Проверка уровня охлаждающей жидкости и отсутствия течи • Замена		✓	✓	✓	✓	✓
26	*	Выключатели переднего и заднего тормозного механизма	• Проверка работы	✓	✓	✓	✓	✓	✓
27	*	Движущиеся части и тросы	• Смазка		✓	✓	✓	✓	✓
28	*	Гильза ручки газа и трос	• Проверка работы и свободного хода • При необходимости – регулировка свободного хода троса ручки газа • Смазка гильзы и троса ручки газа		✓	✓	✓	✓	✓
29	*	Система подачи воздуха	• Проверка отсутствия повреждений клапана отсечки, пластинчатого клапана и шланга • При необходимости – замена поврежденных деталей		✓	✓	✓	✓	✓
30	*	Глушитель и выхлопная труба	• Проверка отсутствия слабины в винтовом зажиме	✓	✓	✓	✓	✓	
31	*	Система EXUP	• Проверка работы, свободного хода троса и положения шкива	✓		✓		✓	
32	*	Осветительное оборудование, сигналы и переключатели	• Проверка работы • Регулировка света фары	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## **ПРИМЕЧАНИЕ:**

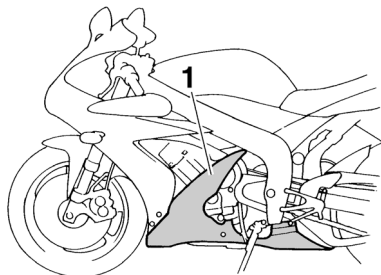
---

- **Воздушный фильтр:**
    - На данной модели устанавливается воздушный фильтр с одноразовым бумажным фильтрующим элементом, пропитанным маслом; во избежание повреждений не выполнять его чистку сжатым воздухом.
    - При движении на участках с высокой влажностью или запыленностью фильтрующий элемент необходимо менять чаще.
  - **Гидравлический привод тормозных механизмов:**
    - Регулярно проверять и, при необходимости – регулировать уровень тормозной жидкости в бачке.
    - Раз в два года менять внутренние детали главных тормозных цилиндров и суппортов, а также полностью менять тормозную жидкость.
    - Смену тормозных шлангов производить раз в четыре года, а также при наличии трещин или повреждений.
-

EAU18721

## Демонтаж и установка обтекателя и панелей

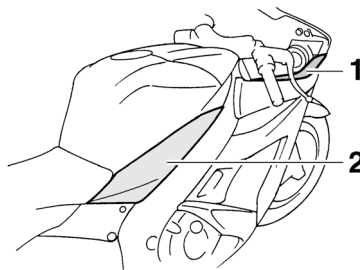
Показанные обтекатель и панели иногда необходимо снимать для выполнения некоторых операций по техническому обслуживанию, приведенных в настоящем разделе. При необходимости демонтажа и установки обтекателя и панелей см. инструкции настоящего раздела.



1. Обтекатель А



1. Панель А
2. Панель В



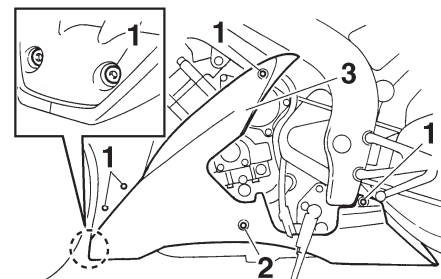
1. Панель С
2. Панель D

EAU33980

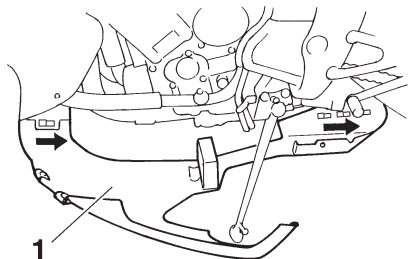
## Обтекатель А

Для снятия обтекателя:

Снять болт, ослабить и снять винты быстрого крепления, потянуть обтекатель назад и снять его.



1. Быстроразъемное крепление
2. Болт
3. Обтекатель А

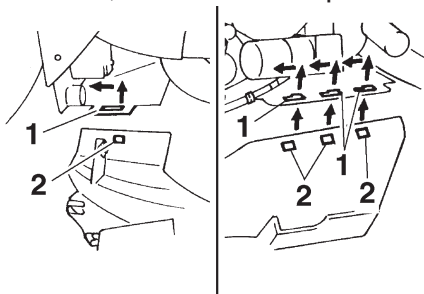


1

1. обтекатель А

## Для установки обтекателя:

1. Вставить фиксаторы в прорези, затем вставить обтекатель, толкая его вперед.



1. прорез
2. фиксатор

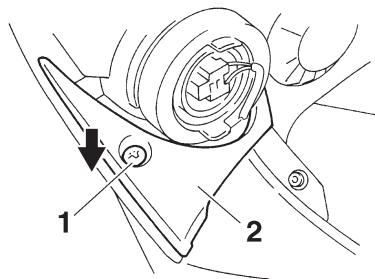
2. Установить обтекатель в первоначальное положение, установить и затянуть винты быстросъемного крепления, затем установить болт.

EAU19292

## Панели А и С

### Для снятия одной из панелей:

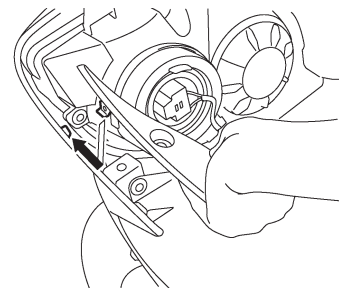
Снять винт, затем выдернуть панель как показано на рисунке.



1. винт
2. панель А

### Для установки панели:

Установить панель в первоначальное положение, затем установить винт

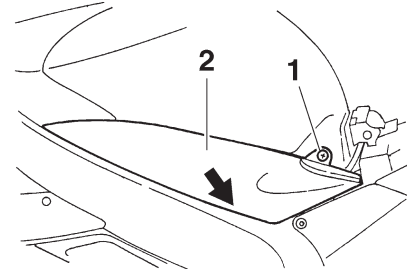


EAU33990

## Панели В и D

### Для снятия одной из панелей:

1. Снять сиденье водителя (см. стр. 3-21).
2. Снять винт, затем - снять панель, как показано на рисунке.

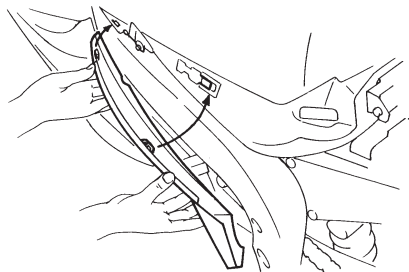


1. винт
2. панель В

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

## Для установки панели:

1. Установить панель в первоначальное положение, затем установить винт.



2. Установить сиденье водителя.

EAU19651

## Проверка свечей зажигания

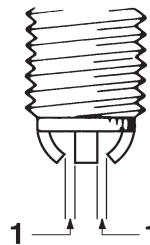
Свечи зажигания являются важными деталями мотоцикла, которые необходимо периодически проверять, лучше, если это будет делать дилер фирмы “Ямаха”. Так как высокая температура и загрязнения постепенно разрушают свечи, их необходимо периодически снимать и проверять в соответствии с таблицей проведения периодического технического обслуживания и смазывания. К тому же состояние, в котором находятся свечи зажигания, влияют на состояние двигателя.

Фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода каждой свечи должен быть слегка желтовато-коричневого цвета (наилучший цвет, если мотоцикл нормально работает), и все свечи зажигания, установленные в двигателе, должны быть одного цвета. Если у какой-то одной свечи явно другой цвет, то двигатель может быть неисправен. Не пытайтесь решить эти проблемы сами.

Обращайтесь за помощью к дилеру фирмы “Ямаха”, специалисты проверят вашу машину. Если у свечи зажигания присутствуют признаки эрозии электрода и наличие углеродистого нагара или других загрязнений, ее необходимо заменить.

Регламентируемая свеча зажигания:  
NGK/CR9EK

Перед установкой свечи зажигания проверьте наконечник свечи с помощью калибра для измерения толщины и, если необходимо, отрегулируйте согласно спецификации.



1. Наконечник свечи зажигания

**Наконечник свечи зажигания**  
0,6 - 0,7 мм

Очистите поверхность прокладки свечи зажигания и ее контактную поверхность, а затем вытрите дочиста любую грязь с резьбы свечи зажигания.

**Момент затяжки**  
Свеча зажигания:  
12,5 Н.м (1,25 кгс.м)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
Если при установке свечей у вас нет динамометрического ключа, то хорошим ориентиром правильного момента затяжки может служить 1/4 - 1/2 оборота после закручивания руками. Однако свечу необходимо закрутить в соответствии с рекомендациями по возможности скорее.

ECA10840

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_  
Не используйте никаких инструментов для снятия или установки наконечника свечи зажигания, в противном случае можно повредить блок катушки зажигания. Наконечник свечи зажигания трудно снять, потому что резиновый уплотнитель на конце наконечника установлен очень плотно. Чтобы снять наконечник свечи зажигания, просто покачайте его взад и вперед во время снятия; чтобы установить его снова, покачайте его опять взад и вперед во время установки.

EAU34002

**Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра**

Проверять уровень масла в двигателе необходимо перед каждой поездкой. Дополнительно, необходимо производить смену масла и замену фильтрующего элемента масляного фильтра с периодичностью, указанной в перечне регламентных работ и схеме смазки.

**Для проверки уровня масла:**

1. Установить транспортное средство вертикально на ровной поверхности.

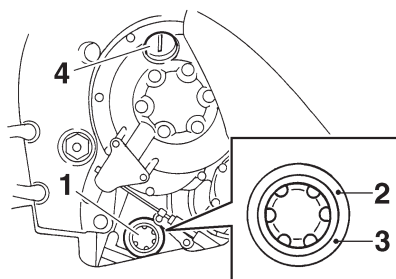
**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
При проверке уровня масла убедитесь, что транспортное средство стоит строго вертикально. Даже при незначительном наклоне показания могут быть искажены.



2. Запустить двигатель, прогреть его в течение нескольких минут, затем заглушить.
3. Подождать несколько минут, пока масло не придет в спокойное состояние, затем проверить уровень масла через смотровое окошко, расположенное в правой нижней части картера двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Уровень масла должен находиться между отметками минимума и максимума.



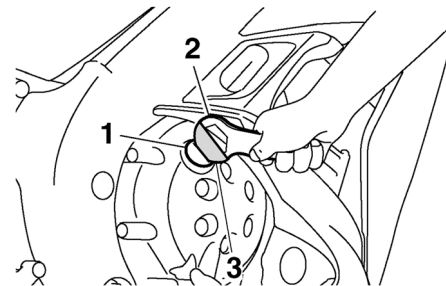
1. Смотровое окошко проверки уровня масла в двигателе
2. Отметка максимального уровня масла
3. Отметка минимального уровня масла
4. Крышка заливной горловины двигателя

4. Если уровень масла располагается на минимальной отметке или ниже нее, необходимо добавить достаточное количество масла рекомендованной марки до достижения соответствующего уровня. Порядок операций:
  - а. Установить резиновый протектор на специальный ключ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Специальный ключ с резиновым протектором входит в штатный комплект инструментов и принадлежностей пользователя.

- в. Снять крышку заливной горловины двигателя специальным ключом, как показано на рисунке.



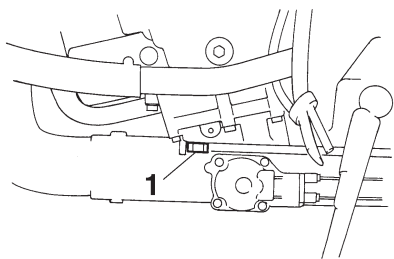
1. Крышка заливной горловины
2. Специальный ключ
3. Резиновый протектор

- с. Добавить необходимое количество масла рекомендованного типа до достижения требуемого уровня.
- д. При помощи специального ключа установить на место крышку заливной горловины.

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

Для смены масла в двигателе (с заменой фильтрующего элемента или без нее):

1. Снять обтекатель А (см. стр. 6-7).
2. Запустить двигатель, прогреть его в течение нескольких минут, затем заглушить.
3. Подставить под двигатель емкость для сбора отработанного масла.
4. Снять крышку заливной горловины двигателя специальным ключом.
5. Снять сливную пробку двигателя и слить масло из картера.

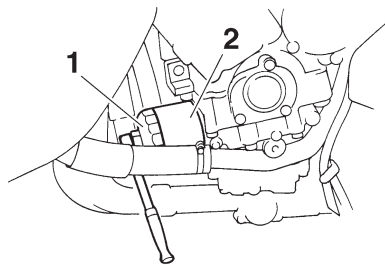


1. Сливная пробка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если смена фильтрующего элемента не производится – пропустить операции 6-8.

6. Снять фильтрующий элемент масляного фильтра специальным ключом.

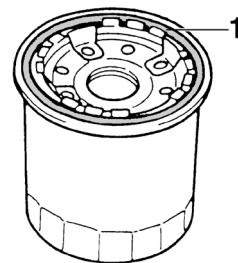


1. Ключ для демонтажа масляного фильтра
2. Фильтрующий элемент масляного фильтра

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Специальный ключ для разборки масляного фильтра можно приобрести в представительстве компании “Ямаха”.

7. Нанести тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтрующего элемента.



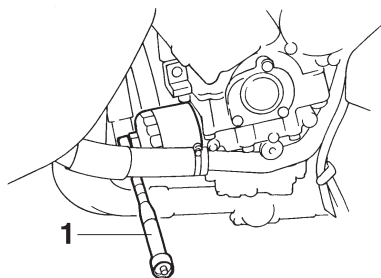
1. Кольцевое уплотнение

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Проверить правильность установки уплотнительного кольца.

8. Установить новый фильтрующий элемент при помощи специального ключа, затем произвести затяжку тарированным ключом.

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ



1. Тарированный ключ

Момент затяжки:

Фильтрующий элемент масляного фильтра:  
17 Нм (1,7 мкгс, 12 футов на фунт силы)

9. Установить сливную пробку, затем затянуть ее указанным моментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Проверить состояние шайбы, при необходимости – заменить.

Момент затяжки:

Пробка слива масла:  
43 Нм (4,3 мкгс, 31 фут на фунт силы)

10. Добавить указанное количество моторного масла рекомендованной марки, затем установить и затянуть крышку заливной горловины при помощи специального ключа.

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 8-1

Количество масла:

Без замены фильтрующего элемента:

2,90 л (3,07 кварты США)  
(2,55 британской кварты)

С заменой фильтрующего элемента:

3,10 л (3,28 кварты США)  
(2,73 британской кварты)

ECA11620

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- Чтобы предотвратить пробуксовку сцепления (так как моторное масло также смазывает и сцепление), не добавляйте никаких химических добавок. Не используйте мас-

ла с пометкой “CD” для дизельного топлива или масла более высокого качества, чем требуется. К тому же не используйте масла с надписью “ENERGY CONSERVING II” (ЭКОНОМИЧНЫЕ II) или выше.

- Не допускайте попадания каких-либо чужеродных веществ в картер двигателя.

11. Запустить двигатель, дать поработать на холостых оборотах, при этом проверить отсутствие течи масла. При обнаружении утечки немедленно заглушить причину и выяснить причину.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

При нормальном уровне масла, после запуска двигателя должна погаснуть сигнальная лампочка индикатора уровня масла.

ECA10400

EAU20070

EAU34010

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

Если предупредительная лампа уровня масла мигает или постоянно горит, сразу же остановите двигатель и обратитесь к дилеру фирма “Ямаха”, чтобы специалисты проверили его.

12. Заглушить двигатель, проверить уровень масла, при необходимости – отрегулировать.
13. Установить обтекатель.

## **Охлаждающая жидкость**

Перед каждой поездкой проверьте уровень охлаждающей жидкости. Кроме того, охлаждающую жидкость необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

1. Установить транспортное средство вертикально на ровной поверхности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

- Уровень охлаждающей жидкости проверять только при холодном двигателе, поскольку в зависимости от температуры двигателя уровень меняется.
- При проверке убедитесь, что транспортное средство стоит строго вертикально. Даже при незначительном наклоне показания могут быть искажены.

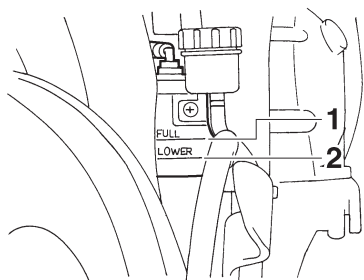
2. Проверить уровень жидкости в бачке.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

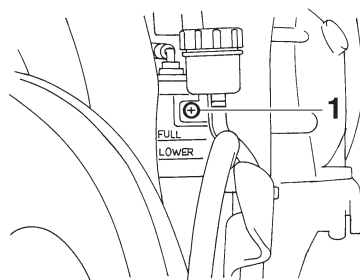
Уровень жидкости должен находиться между отметками минимума и максимума.

## ОСТОРОЖНО :

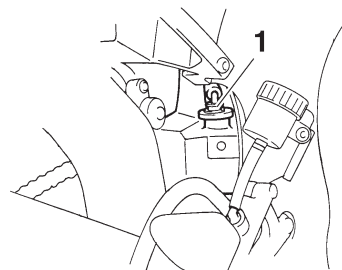
- Если нет охлаждающей жидкости, используйте дистиллированную воду или мягкую водопроводную. Никогда не пользуйтесь жесткой водой или соленой, так как это опасно для двигателя.
- Если вместо охлаждающей жидкости используется вода, замените ее как можно скорее, в противном случае двигатель будет недостаточно охлаждаться, и система охлаждения не будет защищена против мороза и коррозии.
- Если в охлаждающую жидкость добавлена вода, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить содержание антифриза в жидкости по возможности скорее, в противном случае эффективность охлаждения будет снижена.



1. Отметка максимального уровня масла
  2. Отметка минимального уровня масла
3. Если уровень охлаждающей жидкости располагается на уровне или ниже минимальной отметки, снять винт крепления кронштейна бачка с тормозной жидкостью, снять крышку горловины бачка с охлаждающей жидкостью и добавить жидкости до отметки максимального уровня.



1. Винт крепления кронштейна бачка с тормозной жидкостью.



1. Крышка бачка с охлаждающей жидкостью

Емкость бачка охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):  
0,25 л (0,26 кварты США)  
(0,22 британской кварты)

EWA10380

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.

4. Установить крышку бачка, затем установить винт крепления кронштейна бачка с тормозной жидкостью.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Вентилятор радиатора включается и выключается автоматически в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.
- При перегреве двигателя действовать в соответствии с инструкциями на стр. 6-49.

EAU33030

## **Замена охлаждающей жидкости**

EWA10380

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не пытайтесь снимать крышку радиатора, когда двигатель горячий.

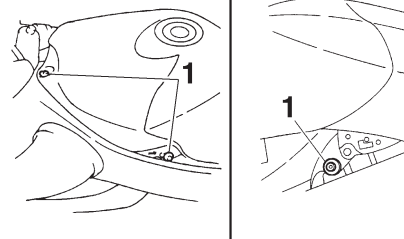
Охлаждающую жидкость необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, который заменит охлаждающую жидкость.

EAU34020

## **Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра.**

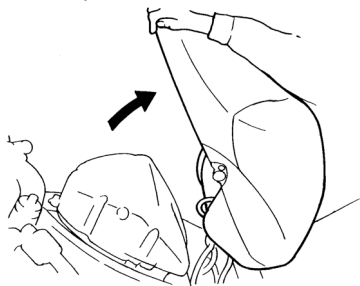
Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо менять с периодичностью, указанной в перечне регламентных работ и схеме смазки. При поездках в зонах с повышенной влажностью или пыленностью фильтрующий элемент необходимо менять чаще.

1. Снять сиденье водителя (см. стр. 3-21).
2. Снять панели В и D (см. стр. 6-7).
3. Снять болты.



1. Болт

4. Поднять переднюю часть топливного бака, опрокинуть ее назад и снять с корпуса воздушного фильтра (не отсоединяя топливных патрубков!).

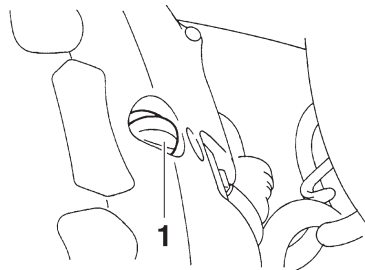


EWA10410

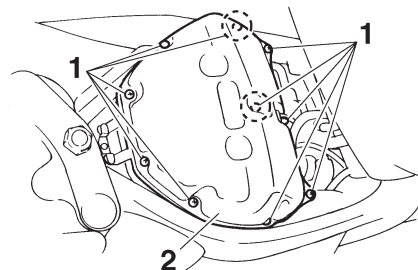
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверить надежность опоры топливного бака.
- Не допускать значительного опрокидывания и извлечения топливного бака во избежание ослабления топливных патрубков, что может привести к появлению течи.

5. Снять резиновую крышку, затем снять крышку корпуса воздушного фильтра, для чего отвернуть винты крепления.



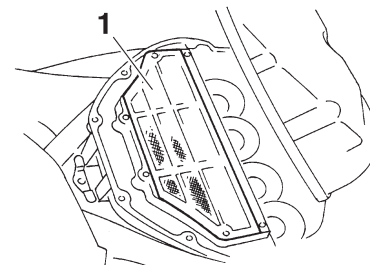
1. Резиновая крышка



1. Винт  
2. Крышка корпуса воздушного фильтра

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_  
При снятии крышки корпуса фильтра не допускать падения посторонних предметов в воздухозаборный коллектор.

6. Снять фильтрующий элемент воздушного фильтра.



1. Фильтрующий элемент  
7. Установить новый фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

ECA10480

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_  
● Убедитесь в том, что фильтрующий элемент воздушного фильтра правильно установлен в корпусе.

- Не следует включать двигатель без установленного фильтрующего элемента воздушного фильтра, в противном случае поршень(и) и/или цилиндр(ы) могут быстро выйти из строя.

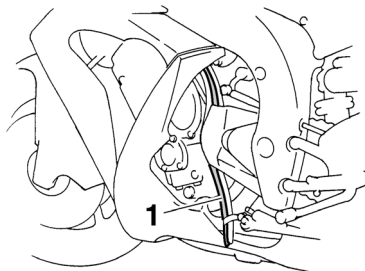
8. Закрепить винтами крышку корпуса воздушного фильтра, затем установить резиновую крышку.
9. Установить топливный бак в первоначальное положение, затем закрепить болты.

EWA12380

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед установкой топливного бака проверить отсутствие повреждений топливных патрубков. В случае повреждения любого из них не запускать двигатель. Обратиться в представительство компании "Ямаха" для замены патрубка, в противном случае возможна утечка топлива.

- Проверить надежность и правильность крепления топливных патрубков, переломы не допускаются.
- Убедиться, что сапун топливного бака/перепускной шланг установлен в первоначальное положение.



1. Сапун топливного бака/перепускной шланг
10. Установить панели.
11. Установить сиденье водителя.

## Настройка холостой скорости двигателя

Холостую скорость двигателя следует проверить и, при необходимости, настроить через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки, следующим образом.

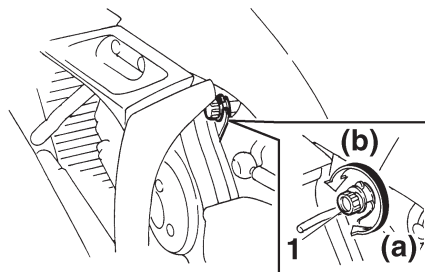
При проведении такой настройки двигатель должен быть теплым.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Двигатель считается разогретым (теплым), если он быстро реагирует на дроссель.

Проверить холостую скорость двигателя и, при необходимости, настроить его согласно спецификации посредством вращения настроечного винта. Для увеличения холостой скорости винт следует поворачивать в направлении (а). Для уменьшения скорости, поворачивать винт в направлении (b).





1. Настраечный винт для настройки холостой скорости

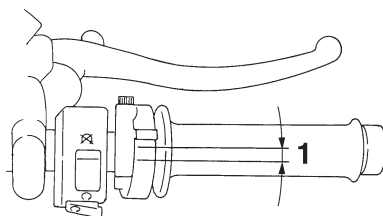
Холостая скорость двигателя:  
1150 – 1250 об. / мин.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

При невозможности получения такой скорости, как указано выше, обратитесь к дилеру компании “Ямаха”, чтобы он произвел настройку.

EAU21380

## Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки



1. Свободный ход троса

Свободный ход троса дроссельной заслонки измеряется размером 3,0 – 5,0 мм. Периодически проверяйте свободный ход и, если необходимо, поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать его.

EAU21400

## Регулировка зазора клапана

Зазор клапана изменяется с течением времени, что приводит к неправильной смеси воздуха-топлива и/или шуму двигателя. Чтобы этого не происходило, зазор клапана должен быть отрегулирован дилером фирмы “Ямаха” в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

EAU21771

## Шины

Чтобы улучшить эксплуатационные качества мотоцикла, увеличить срок службы и безопасную эксплуатацию, примите к сведению следующие замечания относительно рекомендуемых шин.

### Давление воздуха

Перед каждой поездкой следует проверять давление воздуха в шинах и, если необходимо, регулировать его.

EWA10500

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Давление в шинах проверяют и регулируют, когда они холодные (т.е. когда их температура равна температуре окружающей среды).
- Давление в шинах необходимо регулировать в соответствии со скоростью езды и общей массы водителя, пассажира, багажа и принадлежностей, одобренных для этой модели.

Давление воздуха в шинах (измерено при холодных шинах):

0-90 кг:

Передняя:

250 кПа (2,50 кгс/см<sup>2</sup>)

Задняя:

290 кПа (2,90 кгс/см<sup>2</sup>)

90-202 кг:

Передняя:

250 кПа (2,50 кгс/см<sup>2</sup>)

Задняя:

290 кПа (2,90 кгс/см<sup>2</sup>)

Высоко-скоростная езда:

Передняя:

250 кПа (2,50 кгс/см<sup>2</sup>)

Задняя:

290 кПа (2,90 кгс/см<sup>2</sup>)

Максимальная нагрузка\*:

202 кг

\* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и принадлежностей

EWA11020

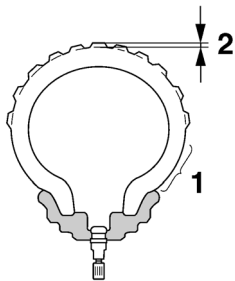
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Так как нагрузка сильно влияет на управляемость, торможение, эксплуатационные характеристики и безопасность вашего мотоцикла, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МОТОЦИКЛ! Эксплуатация мотоцикла в перегруженном состоянии может вызвать повреждение шин, потерю управляемости или серьезные травмы. Следите за тем, чтобы общая масса водителя, пассажира, багажа и принадлежностей не превышала рекомендуемую максимальную нагрузку для вашего мотоцикла.
- Не перевозите плохо укрепленные вещи, которые могут сместиться во время езды.
- Надежно упаковывайте самые тяжелые предметы ближе к центру мотоцикла и распределяйте вес равномерно по обеим сторонам.

- Отрегулируйте подвеску и давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой.
- Перед каждой поездкой проверяйте состояние шин и давление воздуха.

## Осмотр шин



1. Боковина шины
2. Глубина рисунка протектора шины

Контрольный осмотр шин необходимо проводить перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора шины в центре достигает указанного предела, если в шине есть гвоздь или фрагменты стекла или боковина шины повреждена, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы немедленно заменить шину.

Минимальная глубина рисунка протектора шины (передней или задней):  
1,6 мм

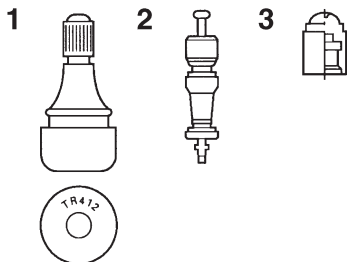
## ПРИМЕЧАНИЕ:

В разных странах глубина рисунка протектора шин может отличаться. Всегда нужно придерживаться местных требований.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты заменили изношенные шины. Езда на мотоцикле с изношенными шинами не только незаконна, но также увеличивает неустойчивость мотоцикла во время езды, что может привести к потере управляемости.
- Замену всех дисков и частей, относящихся к тормозам, включая и шины, должны производить специалисты дилера фирмы “Ямаха”, у которых есть необходимые профессиональные знания и опыт.

## Информация о шине



1. Воздушный вентиль шины
2. Стержень вентиля
3. Колпачок вентиля с уплотнителем

Этот мотоцикл оборудован литыми колесами и бескамерными шинами с вентилями.

EWA10480

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Передние и задние шины должны быть одного производителя и конструкции, в противном случае нельзя гарантировать характеристики управляемости мотоцикла.**
- **После всесторонних испытаний фирма «Ямаха» одобрила перечисленные далее шины для этой модели мотоцикла.**

- **Всегда проверяйте, чтобы колпачки вентиля были правильно установлены, чтобы не допустить снижения давления в шинах из-за утечки воздуха.**
- **Пользуйтесь только вентилями и стержнями вентиля, перечисленными ниже, чтобы избежать спуск шин во время скоростной езды.**

Передняя шина:

Размер:

120/70 ZR17M/C (58W)

Изготовитель/модель:

MICHELIN/Pilot POWER C  
DUNLOP/D218FL

Задняя шина:

Размер:

195/50 ZR17M/C (73W)

Изготовитель/модель:

MICHELIN/Pilot POWER C  
DUNLOP/D218L

ПЕРЕДНЯЯ и ЗАДНЯЯ:

Воздушный вентиль шины:

TR412

Стержень вентиля:

#9000A (оригинал)

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Этот мотоцикл снабжен сверхвысокоскоростными шинами. Примите к сведению следующую информацию, чтобы использовать их с большей эффективностью.

- **Для замены используйте только указанные типы шин. При сверхвысоких скоростях другие шины могут просто лопнуть.**
- **У совершенно новых шин может быть плохое сцепление на некоторых поверхностях дорог, пока они немного не «обкатаются». Поэтому после установки новых шин рекомендуется проехать на них приблизительно 100 км прежде чем ездить на сверхвысоких скоростях.**
- **Перед высокоскоростной ездой шины необходимо прогреть.**
- **Всегда регулируйте давление воздуха в шинах в соответствии с эксплуатационными условиями.**

EAU21960

## Литые колеса (диски)

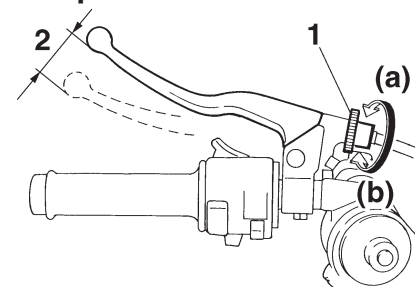
Чтобы увеличить работоспособность, долговечность и безопасность эксплуатации вашего мотоцикла, примите к сведению следующую информацию относительно указанных дисков (колес).

- Перед каждой поездкой необходимо осматривать внутренние боковые поверхности обода диска на наличие трещин, изломов или деформаций. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, обращайтесь к дилеру фирмы «Ямаха», чтобы заменить диск. Не пытайтесь проводить даже небольшой ремонт диска. Деформированный диск или с трещинами должен быть заменен.
- Колесо необходимо сбалансировать, если шина или диск были заменены. Несбалансированное колесо приведет к ухудшению эксплуатационных характеристик машины, управляемости машины и сокращению срока службы шины.

- После смены шины вначале ездите на умеренных скоростях, так как поверхность шины должна немного «обкататься» для того, чтобы проявить свои оптимальные характеристики.

EAU33890

## Регулировка свободного хода рычага сцепления



1. Регулировочный болт свободного хода рычага сцепления
2. Свободный ход рычага сцепления

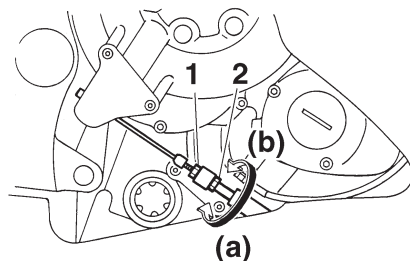
Свободный ход рычага сцепления должен составлять 10,0-15,0 мм (0,39-0,59 дюйма), как показано на рисунке. Необходимо периодически проверять величину свободного хода рычага и, при необходимости, производить регулировку следующим образом.

Для увеличения свободного хода рычага сцепления необходимо повернуть регулировочный болт в направлении (а). Для уменьшения свободного хода рычага сцепления необходимо повернуть регулировочный болт в направлении (б).

## ПРИМЕЧАНИЕ:

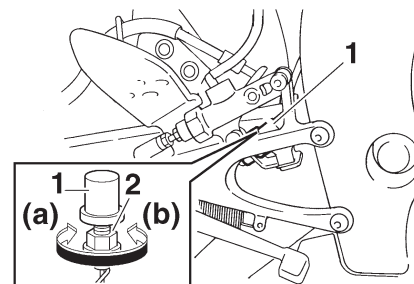
При невозможности отрегулировать свободный ход на указанную величину применяется следующий порядок действий:

1. Повернуть регулировочный болт в направлении (а) до конца, ослабив тем самым трос привода сцепления.
2. Ослабить контргайку на картере.
3. Для увеличения свободного хода рычага сцепления необходимо повернуть регулировочную гайку в направлении (а). Для уменьшения свободного хода рычага сцепления необходимо повернуть регулировочную гайку в направлении (б).



1. Контргайка
2. Гайка регулировки свободного хода рычага сцепления (картер)
4. Затянуть контргайку.

## Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза



1. Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза
2. Регулировочная гайка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза

Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза, который приводится в действие педалью тормоза, считается отрегулированным правильно, если стоп-сигнал загорается перед самым началом тормозного действия. Если необходимо, то отрегулируйте выключатель стоп-сигнала следующим образом.

Вращайте регулировочную гайку, удерживая на месте выключатель стоп-сигнала заднего тормоза. Для того чтобы стоп-сигнал включался раньше, вращайте регулировочную гайку в направлении (а). Для того чтобы стоп-сигнал включался позже, вращайте ее в направлении (b).

EAU22390

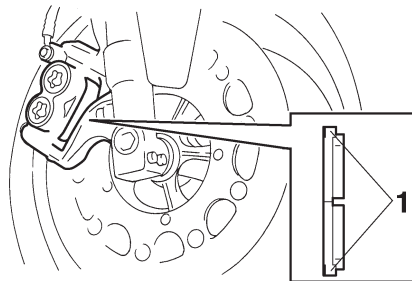
## Проверка передних и задних тормозных накладок

Проверяйте передние и задние тормозные накладки на износ в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

Чтобы проверить износ тормозной накладки, проверьте индикаторную канавку износа. Если тормозная накладка изношена до такой степени, что индикаторная канавка почти исчезла, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты заменили весь комплект тормозных накладок.

EAU22420

## Передние тормозные накладки

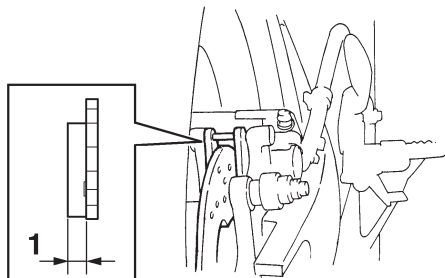


1. Индикаторная канавка износа тормозных накладок

Каждая передняя тормозная накладка снабжена индикаторной канавкой износа, которая позволяет вам проверить износ тормозной накладки, не разбирая тормоз.

EAU22500

## Задние тормозные накладки



1. Толщина прокладки

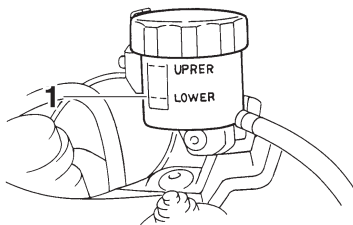
Проверьте каждую заднюю тормозную накладку на наличие повреждения и измерьте толщину прокладки. Если тормозная накладка повреждена или если толщина прокладки меньше, чем 1,0 мм, поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить весь комплект тормозных накладок.

6

EAU22580

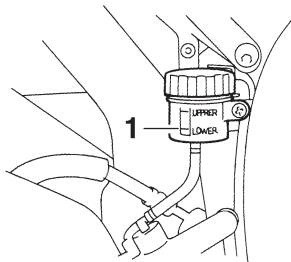
## Проверка уровня жидкости в тормозах

### Передний тормоз



1. Отметка минимального уровня

### Задний тормоз



1. Отметка минимального уровня

Недостаточное количество жидкости может привести к проникновению воздуха в систему тормозов, что повлечет снижение эффективности их работы.

Перед поездкой проверяйте, находится ли жидкость выше отметки минимального уровня, и доливайте жидкость, если необходимо. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок и/или наличии утечек в системе тормозов. Если уровень тормозной жидкости низкий, обязательно проверьте, не изношены ли тормозные накладки и нет ли утечек в тормозной системе. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бака системы тормозов или сцепления должна быть горизонтальной.



- Используйте только рекомендуемую тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что ведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов.

**Рекомендуемая тормозная жидкость:**  
DOT 4

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности работы тормозов.
- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачок тормозов не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок

- Тормозная жидкость может разъесть окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте всю пролитую тормозную жидкость
- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако если произошло резкое снижение уровня жидкости, поручите дилеру фирмы “Ямаха” установить причину.

## Замена тормозной жидкости

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять жидкость в приводах тормозов через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИИ к таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Кроме того, заменяйте манжеты главных цилиндров тормозов и тормозных скоб, а также шланги тормозов через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении их повреждений или утечек.

- Манжеты: Заменяйте каждые два года.
- Шланги тормозов: Заменяйте каждые четыре года.

EAU22760

## Натяжение приводной цепи

Перед каждой поездкой проверьте натяжение приводной цепи и регулируйте его при необходимости.

EAU22770

## Как проверить натяжение приводной цепи

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.

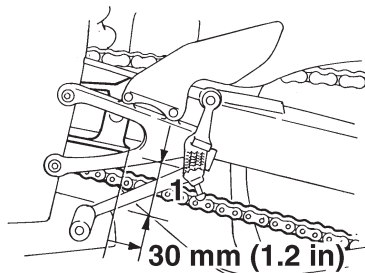
## ПРИМЕЧАНИЕ :

При проверке и регулировке натяжения приводной цепи мотоцикл должен стоять вертикально и быть полностью освобожденным от нагрузки.

2. Установите коробку передач в нейтральное положение.

3. Найдите самый натянутый участок приводной цепи, продвигая мотоцикл и вращая заднее колесо, а затем измерьте прогиб приводной цепи, как показано на рисунке.

Прогиб приводной цепи :  
20-25 мм



1. Прогиб приводной цепи

4. Если величина прогиба не соответствует указанной, отрегулируйте следующим образом :

EAU34310

## Для регулировки натяжения цепного привода:

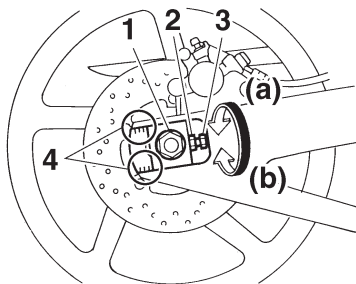
1. Ослабить осевую гайку и контргайку с каждой стороны поворотного рычага.
2. Для увеличения натяжения приводной цепи повернуть регулировочный болт с каждой стороны поворотного рычага в направлении (а). Для уменьшения натяжения приводной цепи повернуть регулировочный болт с каждой стороны поворотного рычага в направлении (b), затем толкнуть заднее колесо вперед.

ECA10570

EAU23021

## ПРИМЕЧАНИЕ:

При помощи центровочных рисок с каждой стороны поворотного рычага убедиться, что оба натяжителя цепи расположены одинаково для точной центровки.



1. Осевая гайка
2. Регулировочный болт натяжения цепи
3. Контргайка
4. Центровочные риски

## ОСТОРОЖНО :

Неправильное натяжение приводной цепи увеличит нагрузку на двигатель, а также другие важные части мотоцикла и может привести к проскальзыванию цепи или поломке. Чтобы предотвратить это, поддерживайте натяжение приводной цепи в указанных пределах

3. Затянуть контргайки, затем – осевые гайки указанным моментом.

Момент затяжки:

Контргайка:

16 Нм (1,6 мкгс, 12 фут на фунт силы)

Осевая гайка

150 Нм (15,0 мкгс, 108 футов на фунт силы)

## Смазывание цепи привода

Цепь привода следует очищать и смазывать через интервалы, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки, в противном случае она быстро изнашивается, особенно при езде в пыльных и лажных местах. Обслуживание цепи привода производится следующим образом.

ECA10581

## ОСТОРОЖНО :

Цепь привода следует смазывать после мойки мотоцикла и после езды на нем во время дождя.

1. Прочистить цепь привода небольшой мягкой щеткой и керосином.

ECA11120

## ОСТОРОЖНО :

Чтобы не допустить повреждения уплотнительного кольца, не чистите цепь с помощью пароочистителей, моечных аппаратов, работающих под высоким давлением, или несоответствующих растворителей.

2. Вытереть цепь насухо.
3. Тщательно смазать цепь при- вода специальным смазы- вающим средством для смаз- ки.

ECA11110

## **ОСТОРОЖНО :**

Не используйте моторное масло или какую-либо иную смазку для приводной цепи, так как они могут содержать вещества, которые могут испортить уплотнительное кольцо.

EAU23100

## **Проверка и смазка тросов**

Перед каждой поездкой прове- ряйте работу и состояние всех тросов управления и при необхо- димости смазывайте сами тросы и их концы. Если трос поврежден или не работает плавно, поручи- те дилеру фирмы “Ямаха” прове- рить или заменить его.

**Рекомендуемая смазка:**  
Моторное масло

EWA10720

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Повреждение внешней оболочки может мешать правильной рабо- те троса и вызвать коррозию внутреннего троса. Замените по- врежденный кабель как можно быстрее, чтобы не допустить опасные условия эксплуатации.

EAU23110

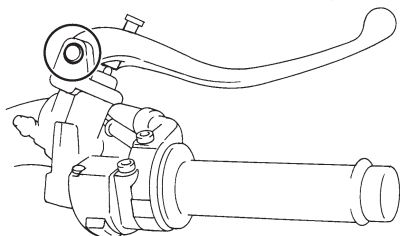
## **Проверка и смазка дрос- сельной заслонки и троса**

Перед каждой поездкой прове- ряйте работу дроссельной за- слонки. Кроме этого, трос необхо- димо смазывать или заменять в интервалы времени, указанные в таблице периодического техни- ческого обслуживания.

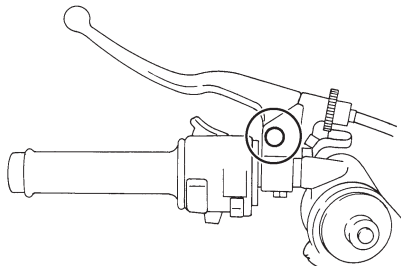
EAU23140

## Проверка и смазка рычагов тормоза и сцепления

### Тормозной рычаг



### Рычаг сцепления

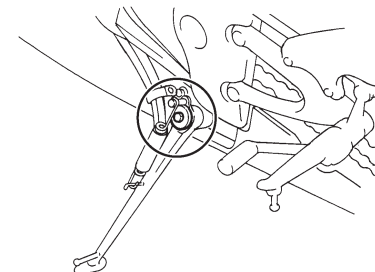


Перед каждой поездкой проверьте работу рычагов тормоза и сцепления и при необходимости смазывайте шарниры рычагов.

**Рекомендуемая смазка:**  
Солидол (универсальная густая смазка)

EAU23200

## Проверка и смазка боковой подставки



Работу боковой подставки следует проверять перед каждой поездкой и, при необходимости, смазывать шарнир подставки и контактные, металл – металл, поверхности.

EWA10730

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** \_\_\_\_\_  
Если боковая подставка не двигается плавно вверх и вниз, следует пригласить дилера компании “Ямаха” для ее проверки или ремонта.

Рекомендуемое смазочное средство:

Масло на основе литийсодержащего мыла (универсальная смазка)

EAUM1650

## Смазка опорных точек поворотного рычага

Опорные точки поворотного рычага необходимо смазывать с периодичностью, указанной в перечне регламентных работ и схеме смазки.

Рекомендованная к применению смазка  
Твердая смазка на литевой основе.

EAU23271

## Проверка передней вилки

Состояние и работу передней вилки необходимо проверять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

### Чтобы проверить состояние

EWA10750

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

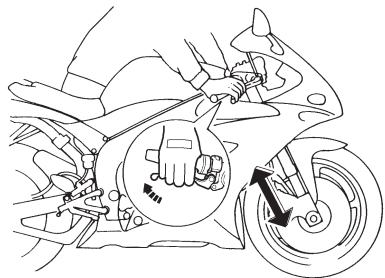
Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

Проверьте внутренние трубы на наличие трещин, повреждений и утечки масла.

### Чтобы проверить работу

1. Установите мотоцикл на ровную поверхность, чтобы он находился в вертикальном положении.

2. Включив передний тормоз, жестко нажмите вниз на рулевые рычаги несколько раз, чтобы проверить, плавно ли сжимается и восстанавливается передняя вилка.



ECA10590

## **ОСТОРОЖНО :**

Если обнаружена какая-либо поломка или передняя вилка не работает плавно, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили ее или заменили.

EAU23280

## **Проверка управления направлением движения**

Изношенные или свободно вращающиеся подшипники представляют опасность. Поэтому работу управления направлением движения следует проверять в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания.

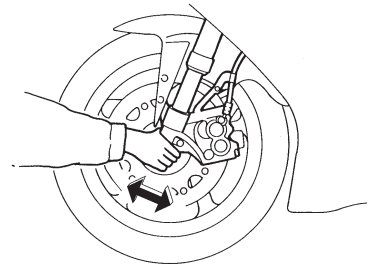
1. Поставьте подставку под двигатель, чтобы поднять переднее колесо от поверхности.

EWA10750

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

2. Держите нижние концы стоек передней вилки и попробуйте подвигать их вперед и назад. Если чувствуется свободный ход, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили ее или отремонтировали управление.



EAU23290

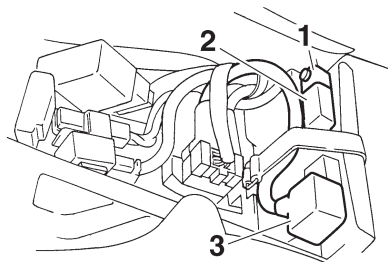
## Проверка подшипников колес

Подшипники переднего и заднего колес проверяйте в интервалы времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазывания. Если в ступице колеса наблюдается люфт или если колесо туго проворачивается, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты проверили подшипники колес.

6

EAU23440

## Аккумуляторная батарея



1. Минусовая клемма аккумулятора
2. Аккумулятор
3. Плюсовая клемма аккумулятора

На данную модель устанавливается герметичная аккумуляторная батарея (тип MF), не требующая обслуживания. Проверка электролита и долив дистиллированной воды не требуется.

### Для зарядки батареи

При первых подозрениях на разряжение батареи необходимо обратиться в представительство компании “Ямаха” для подзарядки в кратчайшие сроки. Необходимо помнить, что аккумулятор имеет большую тенденцию к разрядке

при наличии на транспортном средстве вспомогательного электрооборудования.

EWA10760

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Электролит является ядовитым и опасным веществом, так как содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или одежду и всегда надевайте предохранительные очки при работе вблизи аккумулятора. В случае попадания электролита окажите ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ:
  - **ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ:** Промойте обильным количеством воды.
  - **ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ:** Выпейте большое количество воды или молока и вызовите врача.
  - **ГЛАЗА:** Промойте глаза в течение 15 минут и ищите экстренную медицинскую помощь.



- Аккумуляторы выделяют взрывоопасный газ. Поэтому при зарядке аккумуляторов в закрытых помещениях обеспечьте достаточную вентиляцию помещения, вблизи аккумулятора не допускается курение сигарет, искрение, открытый огонь и т.д.
- АКУУМУЛЯТОР ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ В МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

## Для хранения батареи

1. При перерыве в пользовании транспортным средством на срок более месяца, необходимо снять батарею, полностью зарядить ее и поместить на хранение в сухое прохладное место.
2. При хранении батареи в течение более двух месяцев, ее необходимо проверять не реже раза в месяц и, при необходимости – подзаряжать ее до полного заряда.
3. Перед установкой полностью зарядить батарею.

4. После установки проверить правильность подключения батареи к клеммам.

ECA10630

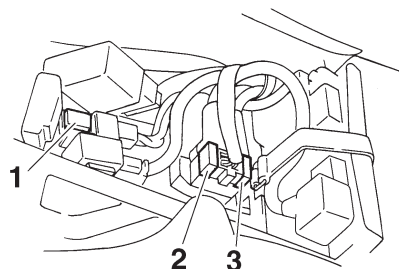
## ОСТОРОЖНО :

- Храните аккумулятор в заряженном состоянии. Хранение аккумулятора в разряженном состоянии приведет к его полной неисправности.
- Чтобы зарядить аккумулятор с внутренней компенсацией (MF), требуется специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычного зарядного устройства для аккумуляторов может испортить аккумулятор. Если у вас нет зарядного устройства для аккумулятора с внутренней компенсацией, обратитесь к дилеру фирмы “Ямаха”, чтобы специалисты зарядили аккумулятор.

EAU34052

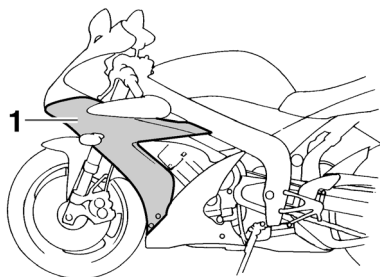
## Замена плавких предохранителей

Главный предохранитель и предохранитель электронного впрыска топлива расположены под сиденьем водителя (см. стр. 3-21).



1. Главный предохранитель
2. Запасной предохранитель электронного впрыска топлива
3. Предохранитель электронного впрыска топлива

Блок предохранителей, в котором размещены предохранители для отдельных цепей, расположен за обтекателем, показанным на рисунке.



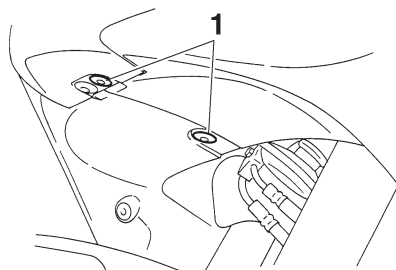
1. Обтекатель

Сгоревшие предохранители меняются следующим образом:

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

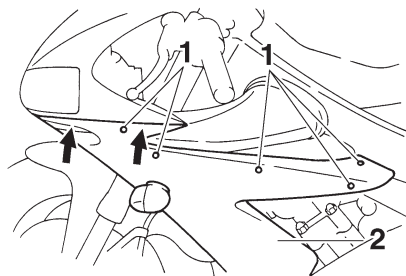
Операции 2-4 и 8-9 используются только для предохранителей в блоке предохранителей.

1. Повернуть ключ в положение "OFF" и отключить соответствующую электрическую цепь.
2. Снять быстросъемное крепление, для чего нажать в центр крепления отверткой и вынуть фиксатор.



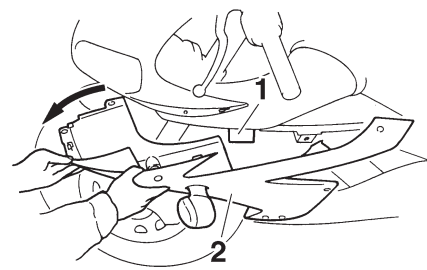
1. Быстросъемное крепление

3. Ослабить и снять болты быстросъемного крепления, затем протолкнуть вперед указанные участки обтекателя.



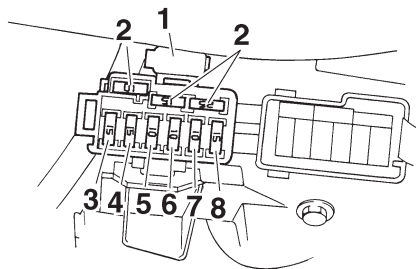
1. винт быстросъемного крепления  
2. обтекатель

4. Снять обтекатель с мотоцикла, как показано на рисунке.



1. Блок предохранителей  
2. Обтекатель

5. Снять сгоревший предохранитель, затем установить новый предохранитель с соответствующим номинальным значением тока.



1. Предохранитель фары
2. Запасной предохранитель
3. Предохранитель левого вентилятора радиатора
4. Предохранитель правого вентилятора радиатора
5. Резервный предохранитель (на одометр, часы и систему иммобилайзера)
6. Предохранитель лампы указателя поворота
7. Предохранитель системы сигнализации
8. Предохранитель зажигания

Спецификации предохранителей:

Главный предохранитель:

50,0А

Резервный предохранитель:

10,0А

Предохранитель зажигания:

15,0А

Предохранитель фары:

25,0А

Предохранитель системы сигнализации:

10,0А

Предохранитель лампы указателя поворота:

10,0А

Предохранитель вентилятора радиатора:

2x15,0А

Предохранитель электронного впрыска топлива:

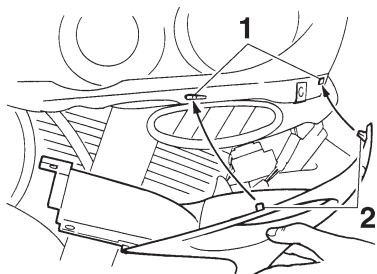
15,0А

## ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранители с большей амперной нагрузкой, чем рекомендовано, во избежание серьезных повреждений электрической системы и возможного пожара.

6. Повернуть ключ в положение “ВКЛ”, подать напряжение на соответствующую цепь для проверки работы устройства.
7. При немедленном сгорании предохранителя необходимо обратиться в представительство компании “Ямаха” для проверки электрической цепи.
8. Установить обтекатель в первоначальное положение, затем установить и затянуть винты быстроръемного крепления.

EAU33900



1. Паз
2. Фиксатор

## ПРИМЕЧАНИЕ:

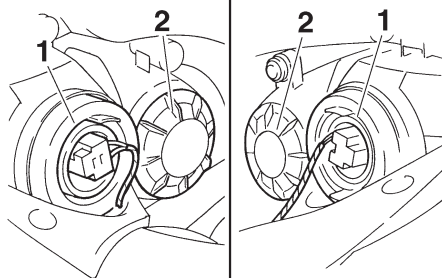
Убедиться, что фиксаторы попали в пазы.

- 6 9. Установить быстросъемное крепление.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для установки быстросъемного крепления, втолкнуть штифт назад так, чтобы он выступал из головки крепления, затем вставить крепление и утопить штифт так, чтобы он находился заподлицо с головкой крепления.

## Замена лампы фары

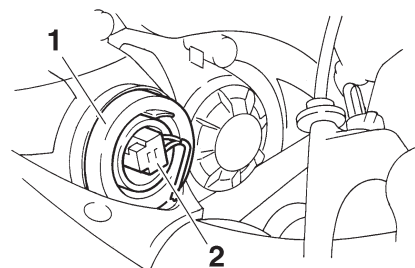


1. Лампа дальнего света фары
2. Лампа ближнего света фары

На данной модели установлены фары с кварцевыми лампами. Если лампа перегорает, произвести замену необходимо следующим образом:

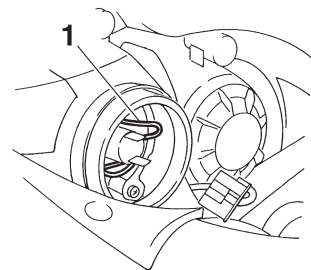
## Для замены лампы дальнего света:

1. Отсоединить контакт фары, затем снять крышку лампы.



1. Крышка лампы фары
2. Контакт фары

2. Разблокировать прижим лампы фары, затем снять неработающую лампу.



1. прижим лампы фары

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

EWA10790

Лампы фар сильно нагреваются. Поэтому не держите легко воспламеняющиеся предметы вблизи горячей лампы фары и не касайтесь ее до полного остывания.

3. Установить новую лампу на место, закрепить ее прижимом.

ECA10650

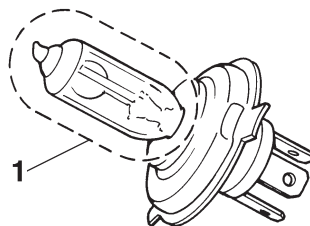
## **ОСТОРОЖНО :**

Будьте осторожны, чтобы не повредить следующие детали:

### ● Лампа фары

Не трогайте стеклянную колбу лампы во избежание попадания частиц масла, в противном случае это повлияет в значительной степени на прозрачность колбы, яркость лампы и срок ее службы. Тщательно вытирайте грязь и отпечатки пальцев на колбе тряпочкой, смоченной в спирте или растворителе.

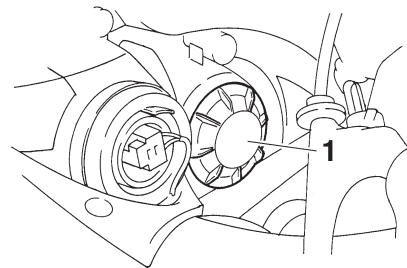
- **Рассеиватели фар**  
Не приклеивайте к рассеивателям фар никаких пленой или наклеек.  
Не используйте лампы большей мощности, чем рекомендовано.



1. Не прикасаться к стеклянной части лампы
4. Установить крышку лампы, затем соединить контакт.
5. При необходимости – обратиться в представительство компании “Ямаха” для регулировки света фары.

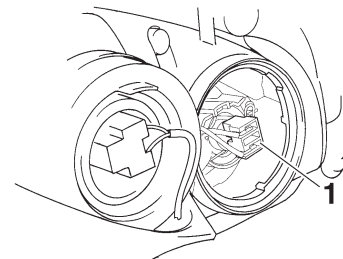
Для замены лампы ближнего света:

1. Снять крышку лампы, повернув ее против часовой стрелки.

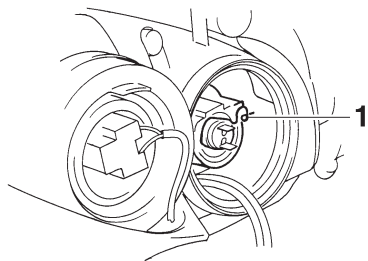


1. Крышка лампы

2. Отсоединить контакт фары.



1. Контакт фары
3. Отцепить прижим лампы, затем снять неисправную лампу.



1. Прижим лампы

EWA10790

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Лампы фар сильно нагреваются. Поэтому не держите легко воспламеняющиеся предметы вблизи горячей лампы фары и не касайтесь ее до полного остывания.

6

4. Установить новую лампу, закрепить прижимом.

ECA10650

## **ОСТОРОЖНО :**

Будьте осторожны, чтобы не повредить следующие детали:

- Лампа фары

Не трогайте стеклянную колбу лампы во избежание попадания частиц масла, в противном случае это повлияет

в значительной степени на прозрачность колбы, яркость лампы и срок ее службы. Тщательно вытирайте грязь и отпечатки пальцев на колбе тряпочкой, смоченной в спирте или растворителе.

- Рассеиватели фар

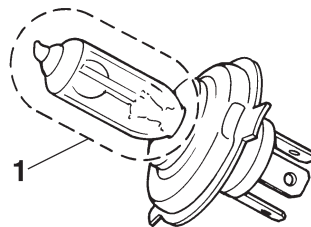
Не приклеивайте к рассеивателям фар никаких пленок или наклеек.

Не используйте лампы большей мощности, чем рекомендовано.

5. Соединить контакт.

6. Установить крышку лампы, повернув ее по часовой стрелке.

7. При необходимости – обратиться в представительство компании “Ямаха” для регулировки света фары.



1. Не прикасаться к стеклянной части лампы.

EAU24180

## Задние фонари/стоп-сигналы

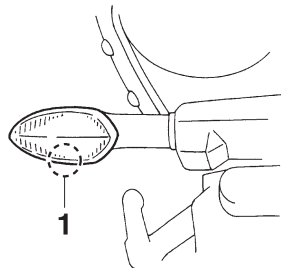
На данной модели установлены задние фонари/стоп-сигналы светодиодного типа.

Если задние фонари/стоп-сигналы не включаются, необходимо обратиться в представительство компании “Ямаха” для проверки.

EAU24201

## Замена сигнальной лампы поворота

1. Вынуть рассеиватель сигнальной лампы поворота путем снятия винта.



1. Винт

2. Извлечь неисправную лампу, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Вставить новую лампу в патрон, втолкнуть его внутрь и поворачивать по часовой стрелке, пока не остановится.
4. Закрепить винтом рассеиватель.

ECA11190

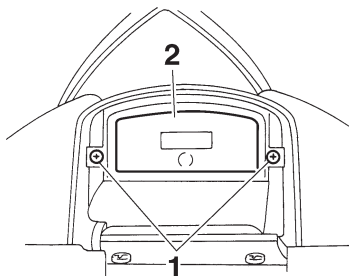
## ОСТОРОЖНО :

Во избежание повреждения рассеивателей не затягивайте винт слишком туго.

EAU24310

## Замена лампы фонаря номерного знака

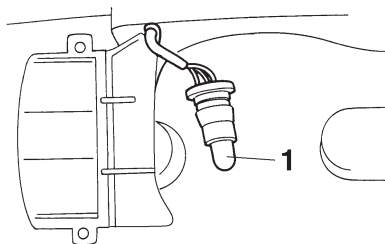
1. Снимите блок фонаря номерного знака, выкрутив винты.



1. Винт

6

2. Выньте патрон (вместе с лампой), вытягивая его.



1. Лампа фонаря номерного знака

3. Выньте испорченную лампу, вытягивая ее.
4. Вставьте в патрон новую лампу.
5. Вставьте патрон (вместе с лампой), нажав на него.
6. Установите блок фонаря номерного знака, закрутив винты.

EAU33910

## Замена лампочки вспомогательного освещения

На данной модели установлены два вспомогательных фонаря. Если их лампы перегорают, необходимо произвести замену следующим образом:

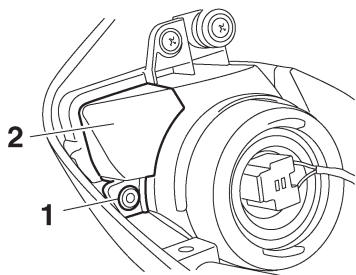
1. Снять панель А (для замены лампы левого вспомогательного фонаря) или панель С (для замены лампы правого вспомогательного фонаря). (См. стр. 6-7).
2. Снять крышку лампы, для чего необходимо снять быстроразъемное крепление.

### ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

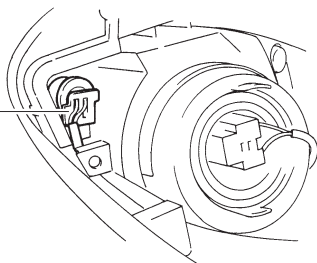
Снять быстроразъемное крепление, для чего нажать в центр крепления отверткой и вынуть фиксатор.

\_\_\_\_\_

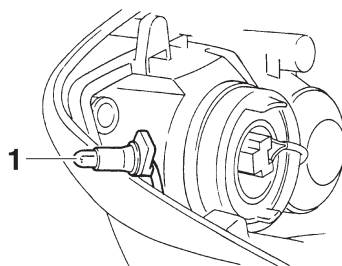




1. Быстросъемное крепление
2. Крышка лампы вспомогательного фонаря
3. Выдернуть розетку (вместе с лампой).



1. Розетка лампы вспомогательного фонаря
4. Вынуть неисправную лампу.



1. Лампа вспомогательного фонаря
5. Вставить новую лампу в розетку.
6. Вставить розетку (вместе с лампой) на место.
7. Установить крышку лампы вспомогательного фонаря.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Для установки быстросъемного крепления, втолкнуть штифт назад так, чтобы он выступал из головки крепления, затем вставить крепление в крышку лампы вспомогательного фонаря и утопить штифт так, чтобы он находился заподлицо с головкой крепления.

8. Установить панель.

## Обеспечение устойчивости мотоциклу

Поскольку данная модель не оборудована подставкой по центру, следует соблюдать меры безопасности во время съема переднего и заднего колеса или при проведении другого технического обслуживания, когда надо поставить мотоцикл в вертикальное положение. Проследить, чтобы мотоцикл был установлен в устойчивое и выровненное положение до проведения любого обслуживания. Для придания устойчивости под двигатель можно поставить крепкий деревянный ящик.

## Обслуживание переднего колеса

1. Закрепить заднюю часть мотоцикла стойкой мотоцикла, или, если такой дополнительной стойки на мотоцикле нет, поставить домкрат под раму перед задним колесом.

2. Поднять переднее колесо с поверхности, используя стойку мотоцикла.

## Обслуживание заднего колеса

Поднять заднее колесо с поверхности, используя стойку мотоцикла, или, если такой дополнительной стойки на мотоцикле нет, поставить домкрат или с каждой стороны рамы или перед задним колесом, или под каждой стороной консоли.

EAU24360

## Переднее колесо

EAU33920

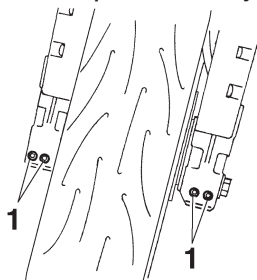
Для снятия переднего колеса:

EWA10820

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы "Ямаха".
- Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

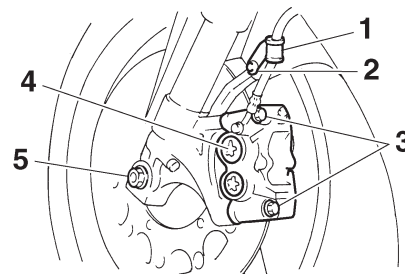
1. Ослабить осевой болт, стяжные болты оси колеса, затем болты тормозного суппорта.



1. Стяжной болт оси переднего колеса

2. Приподнять переднее колесо над землей, как описано на стр. 6-43.

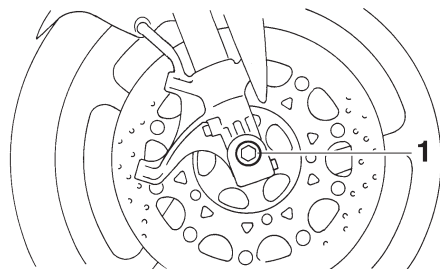
3. Снять кронштейн тормозного шланга с каждой стороны, для чего снять болт и гайку.
4. Снять тормозной суппорт с каждой стороны, для чего снять болты.



1. Кронштейн тормозного шланга
2. Болт и гайка
3. Болт
4. Тормозной суппорт
5. Осевой болт

5. Снять осевой болт, вытолкнуть переднее колесо с левой стороны, затем снять колесо.

# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ



1. Ось колеса

ECA11050

EAU33931

Для установки переднего колеса

1. Поднять колесо между стойками вилки.
2. Вставить ось колеса.
3. Опустить переднее колесо так, чтобы оно оказалось на земле.
4. Установить тормозной суппорт, для чего вставить болты и затянуть их с указанным моментом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед установкой тормозного суппорта на тормозные диски убедиться в наличии достаточного расстояния между тормозными накладками.

Момент затяжки:

Болт тормозного суппорта:  
35 Нм (3,5 мкгс, 25 футов на фунт силы)

5. Установить кронштейны тормозных шлангов, закрепить болтами и гайками.

6. Зафиксировать ось колеса осевым болтом, затянуть болт с указанным моментом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При затяжке осевого болта ось колеса придерживать шестигранным ключом на 19 мм, не допуская проворачивания оси.

Момент затяжки:

Осевой болт:  
91 Нм (9,1 мкгс, 66 футов на фунт силы)

7. Затянуть стяжной болт оси колеса В, затем – стяжной болт А с указанным моментом.
8. Перетянуть стяжной болт В с указанным моментом.

Момент затяжки:

Стяжной болт оси колеса:  
21 Нм (2,1 мкгс, 15 футов на фунт силы)

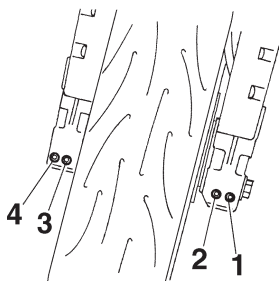
**ОСТОРОЖНО :**

Не пользуйтесь тормозом после того, как сняли тормозные скобы, в противном случае это приведет к заклиниванию тормозных педалей.

9. Постучать по внешней стороне правой стойки вилки резиновой киянкой, подогнав ее под торец оси колеса.
10. Затянуть стяжной болт оси колеса D, затем – стяжной болт C с указанным моментом.
11. Перетянуть стяжной болт D с указанным моментом.

## Момент затяжки:

Стяжной болт оси колеса:  
21 Нм (2,1 мкгс, 15 футов на фунт силы)



1. Стяжной болт оси переднего колеса А
2. Стяжной болт оси переднего колеса В
3. Стяжной болт оси переднего колеса С
4. Стяжной болт оси переднего колеса D
12. При включении тормозного механизма несколько раз сильно надавить на ручку руля для проверки правильности работы вилки.

## Заднее колесо

EAU25080

EAU25311

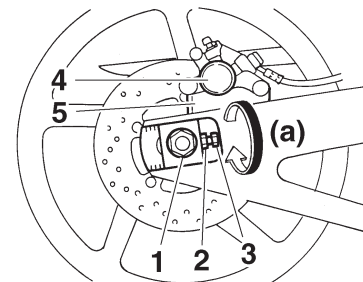
Для снятия заднего колеса

EWA10820

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы “Ямаха”.
- Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

1. Ослабить осевую гайку.



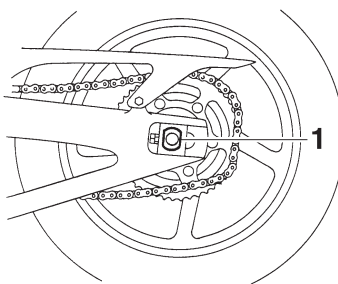
1. Осевая гайка
2. Болт регулировки натяжения цепи
3. Контргайка
4. Тормозной суппорт
5. Кронштейн тормозного суппорта

2. Приподнять заднее колесо над землей в соответствии с описанием на стр. 6-43.
3. Снять осевую гайку.
4. Ослабить контргайки с каждой стороны поворотного рычага.
5. Повернуть болт регулировки натяжения цепи до конца в направлении (а) и толкнуть колесо вперед.
6. Снять цепь привода с задней звездочки.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если цепь снять затруднительно, необходимо снять сначала ось колеса, затем поднять колесо на высоту, достаточную для снятия цепи с задней звездочки.
- Приводная цепь не разбирается.

7. Придерживая кронштейн тормозного суппорта, вытолкнуть колесо и снять его.



1. Ось колеса

ECA11070

## ОСТОРОЖНО :

Не пользуйтесь тормозом после того, как сняли колесо вместе с тормозными дисками, в противном случае это приведет к заклиниванию тормозных педалей.

EAU25661

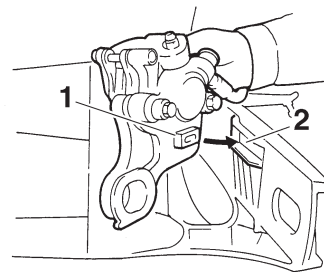
## Для установки заднего колеса

1. Установить колесо и кронштейн тормозного суппорта, вставив ось колеса с левой стороны.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Обязательно вставить стопор на кронштейн тормозного суппорта в паз поворотного рычага.

- Перед установкой колеса убедиться в наличии достаточного расстояния между тормозными накладками.



1. Стопор
2. Паз

2. Установить приводную цепь на заднюю звездочку.
3. Установить осевую гайку, затем опустить заднее колесо так, чтобы оно оказалось на земле.
4. Отрегулировать натяжение цепи (см. стр. 6-28).
5. Затянуть осевую гайку с указанным моментом.

Момент затяжки:

Осевая гайка:

150 Нм (15,0 мкгс, 108 футов  
на фунт силы)

EAU25870

## Нахождение неисправностей и устранение их

Хотя мотоциклы фирмы “Ямаха” проходят тщательный контроль перед выпуском из производства, во время эксплуатации могут возникнуть неисправности. Любая неполадка в топливной, компрессорной системе или системе зажигания, к примеру, может вызвать ухудшение запуска двигателя и потерю мощности.

Чтобы вы сами могли проверить эти важные системы, приводится таблица для быстрого и простого обнаружения неисправностей. Однако если вашему мотоциклу требуется ремонт, поручите его дилеру фирмы “Ямаха”, чьи квалифицированные специалисты располагают необходимым инструментом, опытом и навыками обслуживания мотоцикла.

Пользуйтесь только оригинальными запасными частями фирмы “Ямаха” для замены поврежденных. Подделки могут выглядеть как оригиналы, но качество их

ниже, у них короче срок службы и все это приведет только к большим затратам на ремонт.

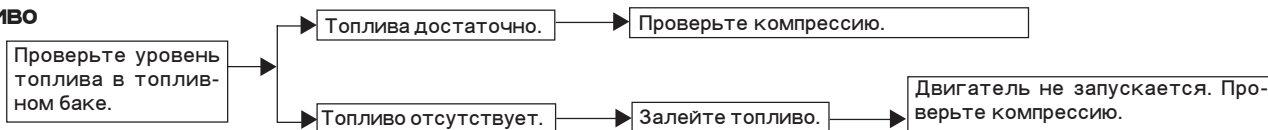
## Карты поиска и устранения неисправностей

### Проблемы с запуском или ухудшение эксплуатационных качеств двигателя

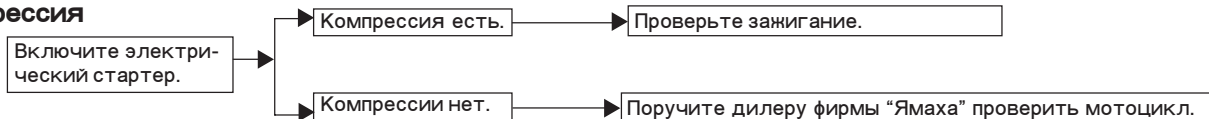
#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

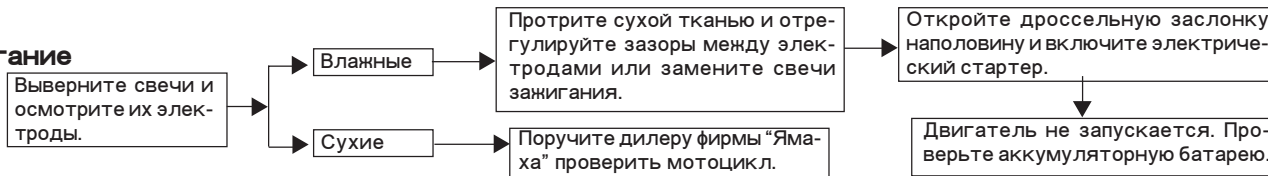
#### 1. Топливо



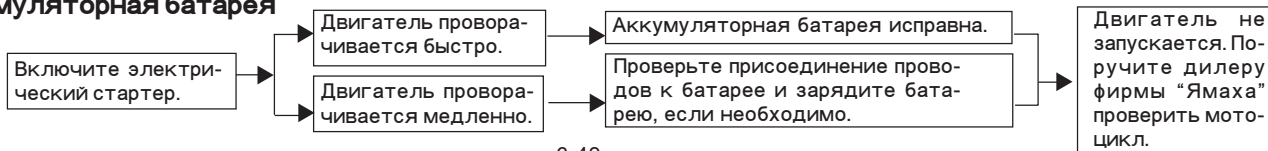
#### 2. Компрессия



#### 3. Зажигание



#### 4. Аккумуляторная батарея



# ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

Двигатель перегревается

EWA10400

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель и радиатор горячие. Перегретая жидкость и пар могут вырваться под давлением, что ведет к серьезным травмам. Подождите, пока двигатель остынет.
- После отворачивания болта крепления крышки радиатора положите кусок толстой ткани, например, полотенце, на крышку радиатора, а затем медленно поверните ее против часовой стрелки до углубления для того, чтобы сбросить остаточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку и, повернув ее против часовой стрелки, снимите крышку.



## ПРИМЕЧАНИЕ:

Если у Вас нет специальной охлаждающей жидкости, вместо нее можно временно использовать водопроводную воду при условии, что она будет заменена на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой возможности.



## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ХРАНЕНИЕ

EAU26020

Уход за мотоциклом.

Открытая конструкция мотоцикла обнаруживает привлекательность технологии, но она делает его более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут образоваться даже если используются высококачественные материалы. Ржавая выхлопная труба на автомобиле не привлечет внимания, но такая труба выглядит очень непривлекательно на мотоцикле. Регулярный и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и будет способствовать увеличению срока службы вашего мотоцикла, сохранению его оптимальных эксплуатационных характеристик, да и просто хорошему внешнему виду.

### Перед чисткой

1. После того как двигатель остынет, закройте отводящие трубы глушителя пластиковыми пакетами.

2. Проверьте прочность установки всех колпачков, крышек, а также всех электрических соединителей и соединительных кабелей, включая наконечники свечей зажигания.
3. С помощью обезжиривающего вещества и кисточки очистите мотоцикл от несмываемой грязи, например, мазут на картере, но никогда не используйте такие продукты для уплотнителей, прокладок, звездочек, приводной цепи и осей колес. Всегда промывайте грязь и обезжиривающее вещество водой.

### Мойка

ECA11140

#### **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- Не пользуйтесь сильно действующими кислотными очистителями для очистки колес, особенно колес со спицами. Если такие средства используются для очистки трудно смываемой грязи, то

не оставляйте очиститель на поверхности очищаемых деталей дольше, чем положено по инструкции. К тому же тщательно промойте все водой, сразу же вытрите насухо, а затем покройте антикоррозионным спреем.

- Неправильная очистка может испортить ветровое стекло, дефлекторы, панели и другие пластмассовые детали. Используйте только мягкую чистую ткань или губку, мягкие моющие средства и воду для очистки пластмассовых деталей.
- Не используйте никаких сильно действующих химических продуктов для чистки пластмассовых деталей. Никогда не используйте тряпки или губки, которые находились в контакте с сильно действующими очищающими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), средствами для удаления ржавчины или за-

# УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

медления коррозии, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.

- Не используйте моечные аппараты, работающие под высоким давлением, парочистители, так как они могут вызвать просачивание воды и разрушение в таких местах, как: уплотнительные швы (колеса и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрических компонентов (соединителей, соединительных кабелей, приборов, выключателей и ламп), шлангах сапуна и вентиляционных шлангов.
- В отношении мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом: не используйте сильные очистители или жесткие губки, так как на стекле могут образоваться царапины, и оно станет матовым. Некоторые чистящие составы для пластмасс могут оставить царапины на ветровом

стекле. Проверьте средство на небольшом участке ветрового стекла, не оставляет ли оно каких-либо следов. Если на стекле остались царапины, используйте высококачественное полирующее средство для пластмасс после очистки

## После обычной поездки

Удалите грязь теплой водой с мягким моющим средством с помощью мягкой губки, а затем тщательно промойте чистой водой. Для очистки труднодоступных мест можно использовать зубную щетку или «ершик». Трудно смываемая грязь и насекомые очистятся легче, если на этих местах подержать мокрую тряпку в течение нескольких минут.

После поездки под дождем, вблизи моря или на дорогах, покрытых солью

Так как морская соль и соль, которую рассыпают на дорогах зимой, становится сильным коррозионным веществом в комбинации с водой, то нужно выполнять следующие меры после каждой поездки в таких условиях.

## **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Соль, рассыпаемая на дорогах зимой, может остаться вплоть до весны.

1. Очистите мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством после полного остывания двигателя.

ECA10790

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

Не пользуйтесь теплой водой, так как она увеличивает коррозионное действие соли.

2. После сушки мотоцикла нанести антикоррозионную аэрозоль на все металлические элементы, включая хромированные и никелериванные поверхности (за исключением титанового глушителя. Для предотвращения коррозии.).

## Чистка титанового глушителя:

На данной модели установлен титановый глушитель, требующий специального ухода, состоящего в следующем:

- Для чистки титанового глушителя использовать только чистую тряпку или губку в сочетании с мягким растворителем. Однако, если глушитель невозможно отчистить тщательно, допускается использование щелочного растворителя и мягкой щетки.
- Не использовать твердые препараты или иную спецобработку для чистки титанового глушителя, поскольку они могут привести к нарушению состояния наружной поверхности.

- Даже минимальное количество масла (попавшее например с масляного полотенца или от масляных рук), поскольку они оставляют следы на титановом глушителе, которые можно удалить мягким растворителем.
- Необходимо учесть, что небольшое изменение цвета глушителя под термическим воздействием является нормальным и не может быть устранено.

## **После мойки**

1. Протрите мотоцикл замшей или тряпкой, хорошо впитывающей влагу.
2. Во избежание появления ржавчины, немедленно высушить приводную цепь и смазать ее.
3. Для наведения блеска на хромированные детали, детали из алюминия и нержавеющей стали используется хромовая полировка.

4. Чтобы предотвратить коррозию, рекомендуется использовать антикоррозионный распылитель на все металлические части, включая хромированные поверхности.
5. Используйте инсектицидное масло как универсальный очиститель, чтобы удалить оставшуюся грязь.
6. Закрасьте небольшие повреждения окрашенных поверхностей, вызванных камнями и пр.
7. Покройте воском все окрашенные поверхности.
8. Дайте мотоциклу полностью высохнуть, перед тем как поставить его на хранение или закрыть чехлом.

EWA11130

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Убедиться в отсутствии следов масла на шинах и тормозных механизмах.
- При необходимости – очистить тормозные диски и тормозные накладки при помощи обычного средства для очи-

стки тормозного механизма, также промыть шины теплой водой с мягким растворителем или ацетоном, затем промыть шины теплой водой с мягким растворителем. Перед началом движения на повышенной передаче, проверить работу тормозов механизма и поведение мотоцикла на поворотах.

ECA10800

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- Не наносите инсектицидное масло и воск в больших количествах, излишки обязательно смывайте.
- Никогда не применяйте инсектицидное масло или воск на резиновые или пластмассовые детали, их обрабатывают обычными средствами ухода.
- Избегайте использования чистящих составов, содержащих абразивы, так как они стирают краску.

## **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Проконсультируйтесь с представителем компании “Ямаха” о том, какие средства можно использовать.

EAU26201

## **Хранение**

### **Кратковременное**

Всегда храните мотоцикл в прохладном сухом месте и при необходимости закройте его от пыли воздухопроницаемым чехлом.

ECA10810

## **ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

- **Хранение мотоцикла в плохо вентилируемом помещении или покрытие его брезентом, не дав ему просохнуть, приведет к образованию конденсата и вызовет ржавчину.**
- **Чтобы предотвратить коррозию, избегайте сырых подвалов, конюшен (так как в воздухе содержится аммиак) и мест, где хранятся сильно действующие химические вещества.**

## Длительное хранение

Перед хранением мотоцикла в течение нескольких месяцев:

1. Выполните все инструкции, перечисленные в разделе «Уход» в этой главе.
2. Заполните топливный бак полностью и добавьте стабилизатор (если есть возможность), чтобы не допустить коррозии бака и ухудшения свойств топлива.
3. Выполните следующие процедуры, чтобы защитить цилиндры, поршневые кольца и прочие детали от коррозии:
  - а Снимите наконечники свечей зажигания и свечи зажигания.
  - б Налейте чайную ложку моторного масла в каждое заправочное отверстие.
  - в Установите наконечник на свечи зажигания и затем поместите свечи на головку цилиндра так, чтобы электроды были заземлены. (Это уменьшит искрение во время следующей процедуры).

- г Запустите двигатель несколько раз с помощью стартера. (Стенки цилиндра покроются маслом).
- д Снимите наконечники со свечей зажигания, затем установите свечи зажигания и наконечники.

EWA10950

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Чтобы не допустить травмы от искрения проверьте заземление электродов свечей зажигания, когда будете запускать двигатель.**

4. Смажьте все тросы управления и все точки вращения всех рычагов и педалей, а также боковую и центральную подставку.
5. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем поднимите мотоцикл и поставьте на подставку так, чтобы оба колеса не касались земли. Или, по крайней мере, раз в месяц немного поворачи-

вайте колеса, чтобы предотвратить разрушение шин в одной точке.

6. Покройте отводы глушителя пластиковыми пакетами, чтобы туда не попадала влага.
7. Снимите аккумулятор и полностью зарядите его. Храните его в прохладном сухом месте и подзаряжайте его раз в месяц. Не храните аккумулятор в очень холодном или теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C.). Более подробно о хранении аккумулятора см. стр. 6-34.

## **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Перед консервацией мотоцикла выполните весь необходимый ремонт.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

### Размеры

Габаритная длина:  
2065 мм (81,3 дюйма)

Габаритная ширина:  
720 мм (28,3 дюйма)

Габаритная высота:  
1105 мм (43,5 дюйма)

Высота сиденья:  
835 мм (32,9 дюйма)

Колесная база:  
1395 мм (54,9 дюйма)

Дорожный просвет:  
135 мм (5,31 дюйма)

Минимальный радиус поворота:  
3400 мм (133,9 дюйма)

### Вес

С учетом масла и топлива:  
193,0 кг (425 фунтов)

### Двигатель

#### Тип двигателя:

четырехтактный, с двойным верхним распределением, с водяным охлаждением

#### Расположение цилиндров:

4 цилиндра, параллельно, с наклоном вперед.

#### Рабочий объем:

998,0 см<sup>3</sup> (60,90 куб. дюймов)

#### Диаметр цилиндра и ход поршня:

77,0 x 53,6 мм (3,03 x 2,11 дюйма)

#### Степень сжатия:

12,40:1

#### Система пуска:

электрический стартер

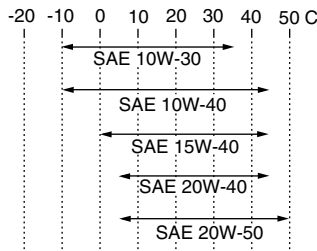
#### Система смазки:

масляный картер

## Моторное масло

### Тип:

SAE10W30 или SAE10W40 или  
SAE15W40 или SAE20W40 или  
SAE20W50



### Рекомендуемая марка масла:

по эксплуатационным характеристикам API (Американского нефтяного института) – тип SE, SF, SG и выше.

### Количество моторного масла:

без замены фильтрующего элемента масляного фильтра:

2,90 л (3,07 кварты США) (2,55 британской кварты)

с заменой фильтрующего элемента масляного фильтра:

3,10 л (3,28 кварты США) (2,73 британской кварты).

## Система охлаждения

Емкость бачка для охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):

0,25 л (0,26 кварты США) (0,22 британской кварты)

Объем радиатора (с учетом всех каналов)

2,76 л (2,92 кварты США) (2,43 британской кварты)

## Воздушный фильтр

Фильтрующий элемент:

фильтрующий патрон из промасленной бумаги

## Топливо:

Рекомендованное топливо:

только высокооктановый неэтилированный бензин.

Емкость топливного бака:

18,0 л (4,76 галлона США) (3,96 британского галлона)

Резервное количество топлива:

3,4 л (0,90 галлона США) (0,75 британского галлона).

## Система электронного впрыска топлива:

Изготовитель:

DENSO

Модель:

297500-0300/4

## Свечи зажигания:

Изготовитель/модель:

NGK/CR9EK

Зазор контактов свечи:

0,6-0,7 мм (0,024-0,028 дюйма)

## Сцепление:

Многодисковое, в масляной ванне.

## Трансмиссия:

Главная передаточная система:  
прямозубая передача

Главное передаточное отношение:  
65/43 (1,512)

Вспомогательная передаточная система:  
цепная передача

Вспомогательное передаточное отношение:  
45/17 (2,647)

Тип трансмиссии:  
6-ступенчатая коробка передач с шестернями постоянного зацепления

Включение:  
левостороннее, ножное

Передаточные числа:

1 передача:  
38/15 (2,533)

2 передача:  
33/16 (2,063)

3 передача:  
37/21 (1,762)

4 передача:  
35/23 (1,522)

5 передача:  
30/22 (1,364)

6 передача:  
33/26 (1,269)

## Рама:

Тип рамы:

Даймонд

Угол продольного наклона шкворня:  
24,00°

След:  
97,0 мм (3,82 дюйма)

## Передняя шина:

Тип:

бескамерная

Размерность:  
120/70 ZR17M/C (58W)

Изготовитель:  
MICHELIN/Pilot POWER C

Изготовитель:  
DUNLOP/D218FL

## Задняя шина:

Тип:

бескамерная

Размерность:  
190/50ZR17M/C (73W)

Изготовитель:  
MICHELIN/Pilot POWER C

Изготовитель:  
DUNLOP/D218FL

## Нагрузка:

Максимальная нагрузка:  
202 кг (445 фунтов)  
(Общий вес водителя, пассажира, груза и принадлежностей).

## Давление воздуха в шинах (замеренное на холодных шинах)

Состояние нагрузки:  
0-90 кг (0-198 фунтов)

Переднее колесо:  
250 кПа (36 psi) (2,50 кгС/см<sup>2</sup>)

Заднее колесо:  
290 кПа (42 psi) (2,90 кгС/см<sup>2</sup>)

Состояние нагрузки:  
90-202 кг (198-445 фунтов)

Переднее колесо:  
250 кПа (36 psi) (2,50 кгС/см<sup>2</sup>)

Заднее колесо:  
290 кПа (42 psi) (2,90 кгС/см<sup>2</sup>)

Скоростное движение:  
Переднее колесо:  
250 кПа (36 psi) (2,50 кгС/см<sup>2</sup>)

Заднее колесо:  
290 кПа (42 psi) (2,90 кгС/см<sup>2</sup>)

## Переднее колесо:

Тип диска:  
литой

Размер диска:  
17M/CxMT3.50

## Заднее колесо:

Тип диска:  
литой

Размер диска:  
17M/CxMT6.00

## Передний тормозной механизм:

Тип:

двухдисковый

Привод:

правосторонний, ручной

Рекомендуемая тормозная жидкость:

DOT 4

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## Задний тормозной механизм:

Тип:  
однодисковый  
Привод:  
правосторонний, ножной  
Рекомендуемая тормозная жид-  
кость:  
DOT 4

## Передняя подвеска:

Тип:  
телескопическая вилка  
Тип пружины/амортизатора: винтовая/  
масляный  
Ход колеса:  
120,0 мм (4,72 дюйма)

## Задняя подвеска:

Тип:  
поворотный рычаг (рычажная под-  
веска)  
Тип пружины/амортизатора:  
винтовая/газовый  
Ход колеса:  
130,0 мм (5,12 дюйма)

## Электрооборудование:

Система зажигания:  
транзисторная катушка зажигания  
(цифровая)  
Система зарядки:  
генератор переменного тока

## Аккумуляторная батарея:

Модель:  
YTZ10S  
Напряжение, емкость:  
12 В, 8,6 Ач

## Фара:

Тип лампы:  
галогеновая лампа

## Напряжение, мощность и количест- во ламп:

Фара: 12 В 55,0 Вт x 4  
Задние фонари/стоп-сигнал: светоди-  
од  
Передний указатель поворота:  
12 В 10,0 Вт x 2  
Задний указатель поворота:  
12 В 10,0 Вт x 2  
Вспомогательный фонарь:  
12 В 5,0 Вт x 2  
Фонарь освещения номерного знака:  
12 В, 5,0 Вт x 1  
Освещение приборного блока:  
светодиод  
Указатель нейтральной передачи:  
светодиод  
Сигнализатор дальнего света:  
светодиод  
Индикатор уровня масла:  
светодиод  
Указатель поворота:  
светодиод  
Указатель уровня топлива:  
светодиод  
Сигнализатор неисправности двига-  
теля:  
светодиод  
Световой индикатор времени пере-  
ключения передач:  
светодиод

## Плавкие предохранители:

Главный предохранитель:  
50,0 А  
Предохранитель фары:  
25,0 А  
Предохранитель системы сигнализа-  
ции:  
10,0 А  
Предохранитель системы зажигания:  
15,0 А  
Предохранитель вентилятора радиа-  
тора:  
15,0 А x 2  
Предохранитель указателя поворота:  
10,0 А  
Предохранитель системы электрон-  
ного впрыска топлива:  
15,0 А  
Резервный предохранитель:  
10,0 А



EAU26351

## Идентификационные номера

Запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и сведения о марке изделия в место, выделенное рамкой, для сведения при заказе запасных частей у дилера фирмы “Ямаха” или в случае кражи мотоцикла.

### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА

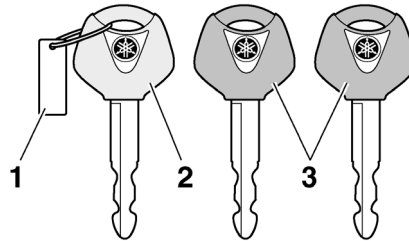
### ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА

### СВЕДЕНИЯ О МАРКЕ ИЗДЕЛИЯ

○  
●

EAU26381

## Идентификационный номер ключа

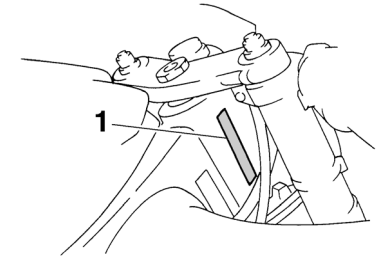


1. Идентификационный номер ключа
2. Ключ для перекодировки шифра (выступающая часть красного цвета)
3. Стандартные ключи (выступающая часть черного цвета)

Идентификационный номер ключа проштампован на ярлыке ключа. Запишите этот номер в предназначенное для него место в рамочке и используйте его при заказе нового ключа.

EAU26410

## Регистрационный номер транспортного средства



1. Регистрационный номер транспортного средства

Регистрационный номер транспортного средства выбит на раме.

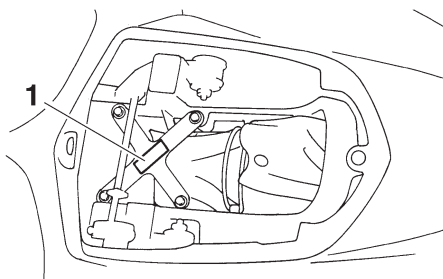
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Регистрационный номер транспортного средства используется для идентификации вашего транспортного средства и может быть использован для его регистрации административными органами вашего района.

# ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

## Шильдик

EAU33940



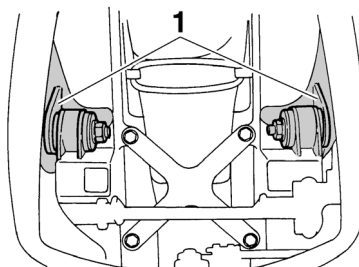
1. Шильдик

Шильдик идентификации модели крепится к раме под сиденьем пассажира (см. стр. 3-21). Занесите информацию на эту бирку в свободное место. Она понадобится при заказе запчастей в представительстве компании “Ямаха”.

EWA12370

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не прикасаться к кронштейну крепления глушителя до полного остывания системы выпуска отработанных газов.



1. кронштейн крепления глушителя.

- А**  
Аккумуляторная батарея ..... 6-34
- Б**  
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ... 1-1  
Боковая подставка ..... 3-29
- В**  
Вид слева ..... 2-1  
Вид справа ..... 2-2  
Выключатели ..... 3-15
- Г**  
Главный переключатель /  
замок руля ..... 3-2  
Демонтаж и установка обтекателя и панелей ..... 6-7
- З**  
Заднее колесо ..... 6-46  
Задние фонари/стоп-сигналы ..... 6-41  
Замена лампочки вспомогательного освещения ..... 6-42  
Замена лампы фары ..... 6-38  
Замена лампы фонаря номерного знака ..... 6-42  
Замена охлаждающей жидкости ..... 6-16  
Замена плавких предохранителей ..... 6-35  
Замена сигнальной лампы поворота ..... 6-41  
Замена тормозной жидкости ..... 6-27  
Замена фильтрующего элемента воздушного фильтра ..... 6-16  
Запуск двигателя ..... 5-1
- И**  
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА .. 9-1  
Идентификационные номера ..... 9-1  
Иммобилайзер ..... 3-1  
Индикаторы и предупреждающие световые сигналы ..... 3-4
- К**  
Карты поиска и устранения неисправностей ..... 6-49  
Каталитический конвертер ..... 3-21  
Комплект инструментов и принадлежностей пользователя ..... 6-1  
Контрольная карта ..... 4-2  
Кронштейны крепления шлема ... 3-22  
Крышка топливного бака ..... 3-19
- Л**  
Литые колеса (диски) ..... 6-23
- М**  
Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра ..... 6-10
- Н**  
Настройка холостой скорости двигателя ..... 6-18  
Натяжение приводной цепи ..... 6-28  
Нахождение неисправностей и устранение их ..... 6-48
- О**  
ОПИСАНИЕ ..... 2-1  
Обеспечение устойчивости мотоцикла ..... 6-43  
Обкатка двигателя ..... 5-4  
Органы управления и приборы ..... 2-3  
Охлаждающая жидкость ..... 6-14  
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ 6-1
- П**  
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ..... 4-1  
Парковка ..... 5-4  
Патрубок топливного бака/перепускной патрубок ..... 3-20  
Педали переключения передач ... 3-17  
Педали тормоза ..... 3-18  
Переднее колесо ..... 6-44  
Переключение передач ..... 5-2  
Петли крепления багажа ..... 3-28  
Проверка и смазка боковой подставки ..... 6-31  
Проверка и смазка дроссельной заслонки и троса ..... 6-30  
Проверка и смазка рычагов тормоза и сцепления ..... 6-31  
Проверка и смазка тросов ..... 6-30  
Проверка передней вилки ..... 6-32  
Проверка передних и задних тормозных накладок ..... 6-25  
Проверка подшипников колес ..... 6-34  
Проверка свечей зажигания ..... 6-9  
Проверка управления направлением движения ..... 6-33  
Проверка уровня жидкости в тормозах ..... 6-26  
Противоугонная сигнализация (как вариант) ..... 3-15
- Р**  
Регулировка вилки передней оси ..... 3-23  
Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза ..... 6-24  
Регулировка зазора клапана ..... 6-19

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

---

Регулировка свободного хода рычага сцепления .....	6-23
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки .....	6-19
Регулировка узла амортизатора .....	3-26
Рычаг сцепления .....	3-17
Рычаг тормоза .....	3-18
<b>С</b>	
Сиденья .....	3-21
Система EXUP .....	3-29
Система блокировки зажигания .....	3-30
Смазка опорных точек поворотного рычага .....	6-32
Смазывание цепи привода .....	6-29
Советы по уменьшению расхода топлива .....	5-3
<b>Т</b>	
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	8-1
Таблица периодичности технического обслуживания и смазывания .....	6-3
Топливо .....	3-19
<b>У</b>	
УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ .....	7-1
УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ХРАНЕНИЕ .....	7-1
Универсальный блок измерительных приборов .....	3-8
ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ .....	3-1
<b>Х</b>	
Хранение .....	7-4
<b>Ш</b>	
Шины .....	6-20
<b>Э</b>	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ .....	5-1







НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ  
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ



ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ  
2003.11-1.5 1   
(R)